



# SUMARIO

## EL BOLETÍN

C/. Benito Cavero, 23  
SENA (Huesca)

### COORDINADOR

Miguel Ángel Almerge

### COLABORADORES

Pilar Ardanuy

Custodio Buil

Beatriz Puisac

Mario Mateo

Lucía Puisac

Concha Santamaría

Ana Fuertes

Dolores Cavero

Nicolás Calvo

Ángel Pisa

M<sup>a</sup> Carmen Santamaría

M<sup>a</sup> Elisa Piña

Maribel Carbonell

M<sup>a</sup> Pilar Ferrer

### FOTOGRAFÍAS

F. Javier Navallas

### PORTADA Y DISEÑO

Miguel Ángel Almerge

### DIBUJOS

Colección "Actuar"

Dover Publications Inc.

New York

### IMPRIME

Gráficas del Carmen

Pág.

3	Sena	Redacción
4	Nota importante	Redacción
4	"Las cosas claras"	M.A. Almerge
5	Noticias	Pilar Ardanuy - M.A. Almerge
7	Felicitación	Nicolás Calvo
7	Juego de los errores y sopa de letras	
8	Movimiento de población	Redacción
9	English summer	By Mario Mateo & Lucía Puisac
10	Recetario de cocina	Colaboraciones
11	Problema de lógica y laberinto	
11	Consideraciones sobre la P.A.C.	Custodio Buil
12	Pensiones no contributivas	Concha Santamaría
13	Humor	
14	Consumo y nutrición	Ana Fuertes Estallo
15	Escuela de Gaita Aragonesa	M.A. Almerge
15	Pequeña historia del C.D. Sena	Ángel Pisa
16	Crucigrama	
17	La vida y los viajes	Dolores Cavero
17	"La Sierra"	Beatriz Puisac
18	La Virgen de la Caza	Redacción
19	Puzzle cultural	
20	Entrevista	M.A. Almerge
21	La liebre	
24	Crucigrama tris tras	
24	La artesanía tradicional	Redacción
27	Agradecimiento	
28	Soluciones	

LA ASOCIACIÓN NO SE  
RESPONSABILIZA DE LAS OPI-  
NIONES VERTIDAS QUE APAREZ-  
CAN FIRMADAS.

# SENA

En el anterior Boletín, se publicaba el anexo que sobre Sena sale en el libro "Geografía de Aragón" de Guara Editorial. En este segundo Boletín, publicamos en primer lugar, en que sale en la letra "S" de la "Gran Enciclopedia Aragonesa" editada por Unali s.a.. En segundo lugar, el publicado en el apéndice II de la misma enciclopedia.

La finalidad de estas publicaciones es que sean conocidas por la mayoría, puesto que, todos no cuentan con estas Ediciones.

**SENA**, lugar de la pro. de Huesca, a 60 Km. de la capital. Situado en la depresión del Ebro, al norte de la gran plataforma de Alcubierre, en la comarca de Monegros, próximo al río Alcanadre, a 221 m. de alt. Temperatura media anual, 14, 2º. Precipitación anual, 440 mm. Población en 1978, 790 hab.; en 1900, 942 hab.; en 1950, 1.011 hab.

• **Encicl.:** De origen prerromano, según Menéndez Pidal. El nombre puede proceder, en cambio, de un islote céltico, probablemente de los senenses, pueblo del norte de Francia citado por César en su historia en la campaña de las Galias. Benito Caveró Cambra es, posiblemente, el mejor estudioso de Sena y, en consecuencia, el que más cúmulo de datos ha venido aportando a la historia de la villa que estuvo, junto con Sigena, bajo la encomienda de Bernardo de Pallars.

La iglesia es de origen románico, pero fue a parar en ruinas y sobre las mismas se levantó el templo actual. Hubo también convento de Carmelitas y antigua abadía, dependiente del monasterio de Sijena\*. En la arquitectura civil se destacan los edificios de la Casa Consistorial y varias casa solariegas, tales como las de Chavarriga y Blecua.

Es cuna del dance oscense, junto con Sariñena y Pallaruelo. La representación es de las más antiguas

y completas que se conocen y está dedicada al Santo Ángel Custodio, en cuyo honor se celebran las fiestas, el 2 de octubre. El dance se representaba igualmente el segundo domingo de este mismo mes, dedicado a la Virgen del Rosario.

En el término municipal de Sena existen importantes yacimientos arqueológicos. Destaca el cementerio visigótico de las «Peñetas de Manolo». [A.Z.G.]

• **Preh. y Arqueol.:** En Sena se concentran una serie de yacimientos arqueológicos identificados la mayor parte por Bardaviú a partir de 1921-22. Se hallan en ambas márgenes del río Alcanadre. En la orilla derecha: El Tozal de la Paridera Baja, el poblado de Las Valletas y su necrópolis de incineración, y la necrópolis de Presiñena. En la izquierda, los yacimientos de Plana de la Balsa, El Estillador y El Escobizal. Al norte del río: San Blas, San Pedro el Viejo de Cajal, Pueblo Viejo de Cajal y El

Carnelario.

De entre todos ellos, destaca el poblado y necrópolis de Las Valletas, que es un ejemplo más de lo que debieron de ser los emplazamientos hallsátticos del Hierro inicial. Allí se encontraron restos de recintos de piedra y barro, de planta rectangular, sin una orientación urbanística prefijada. Las paredes de las casa se hicieron con piedras en forma de lajas, colocadas de canto por su dimensión mayor, en doble línea recta, con espacios intermedios rellenos de barro. No quedan restos de murallas, dada su espléndida situación. En una pequeña loma próxima se encuentra la necrópolis de incineración, con tumbas construidas en círculos de piedra que tienen las cenizas del difunto dentro. En Presiñena\* se identificó otra necrópolis de incineración, con vasos de cerámica de formas bicónicas, como en Valletas de Sena. En La Paridera Baja hay también restos de casas. Debió de ser una zona metarúrgica, ya que se encontraron restos de moldes de fundición (Carnelario).

El conjunto de yacimientos, del que se desecha el falso dolmen de Cajal, parece tener tres periodos distintos. El más antiguo, con posibles cabañas (Carnelario), con sílex y metal en la etapa posterior, con paralelismos en yacimientos de Lérida. Otra etapa de Edad del Bronce plena, en Carnelario, San Pedro y San Blas y en el Juncal de Ontiñena. Y, por último, la transición a la Edad del Hierro en las Valletas y, tal vez, en La Paridera Baja. Hay también romanización\*. [J.E.G.]

**SENA.** La localidad oscense de Sena conserva importantes vestigios arqueológicos conocidos desde comienzos del

presente siglo. Las investigaciones que en todo término realizaron R. Gúdel, R. del Arco, V. Bardaviú y, posteriormente, A. Panyella y J. Tomás Maigi han proporcionado una serie de valiosos datos para conocer la prehistoria y la arqueología de la zona. Destacan por la calidad de las piezas halladas, la categoría de los restos, los yacimientos de Las Valletas y el de Masada de Simoner, ambos conocidos desde antiguo e imprescindibles para el estudio de la Edad del Bronce\* en el Alto Aragón. Sin embargo existen más yacimientos, me-

nos conocidos por falta de excavaciones sistemáticas, pero no menos importantes, como son los de La Balsa del Vedao, Monte Alto o Cresta de la Sierra, El Estillador, La Necrópolis de Presiñena. El poblamiento de las zonas no termina en la Edad del Bronce\*, La Atalaya, corresponde al mundo ibérico y en Sena, El Espartal, Sierra Morena, Monte de Presiñena, El Escobizal, Santa Quiteria, son también lugares en donde se han hallado restos romanos. La cronología de los mismos corrobora, una vez más, que toda esta zona estuvo bajo el control romano desde el mundo republicano hasta el Bajo Imperio.

• **Bibliog.:** DOMÍNGUEZ, A.; MAGALLÓN, A. y CASADO, P.: *Carta arqueológica de España: Huesca; Zaragoza*, 1984. PANYELLA, A. y TOMÁS MAIGI, J.: «Prospecciones arqueológicas en Sena (Huesca)»; *Ampurias*, VII-VIII, pp. 91-114, Barcelona. [M.A.M.B. e I.A.A.]



## NOTA IMPORTANTE

---

Rogamos a los socios que no hayan realizado el ingreso de la cuota, que se animen y lo hagan lo antes posible, pues el año se está terminando y el dinero es totalmente necesario para poder organizar actos culturales, cursillos, excursiones, comprar libros y también editar el Boletín.

Este año algunos pensarán que se han organizado pocas actividades, pero tantas reuniones que hemos tenido para intentar organizar algo, siempre hemos llegado al mismo punto, que no hay dinero suficiente. Por lo tanto, nos tenemos que concienciar de que hay que pagar y pagar una cuota más alta que esperamos poder establecerla para el próximo año.

Tenemos que pensar que la Asociación debe autofinanciarse y a partir de allí, todas las ayudas o subvenciones que se puedan conseguir, buenas serán ya que

así, se podrán organizar más y mejores actividades y poder comprar algún equipamiento para dar mejor servicio.

De todas maneras se organizó en colaboración con la juventud la Cabalgata de Reyes; con el Ayuntamiento, la torta de Santa Quiteria; con la Comisión de Fiestas, los premios de belenes, dibujos de tarjetas y cuentos navideños. En mayo durante las fiestas, se organizó una exposición de manualidades, se editó el Boletín con una mejora en su formato y presentación. El costo de estas mejoras fue aminorado con la publicidad, pero no puede ser suficiente para eliminar su costo total.

Estamos en más proyectos, pero todos a falta de dinero suficiente.

¡Tú tienes la palabra!

Redacción.

---

## "LAS COSAS CLARAS"

---

Se que es un tema delicado el que deseo comentar y aclarar. Algunos se sentirán ofendidos, pero no está en mi ánimo herir a nadie. El interés que me mueve no es particular, sino que es en defensa de la Asociación Artístico Cultural y por tanto, creo que tengo la obligación por el cargo que me toca desempeñar, de defender ante cualquier planteamiento que venga de donde venga, vaya en contra de los objetivos de la Asociación.

En mi opinión, el problema preocupante es que la Asociación con los tirones de unos y otros y las desconfianzas, solo nos fijamos en quién está dirigiendo, si es listo o es tonto, es de aquí o de allá, de los unos o de los otros. Esto es muy perjudicial, porque nos preocupamos más en las personas que por más que duren son pasajeras, que en el bien de la Asociación que siempre puede perdurar. Con esta forma de actuar, le damos más importancia al carisma y la personalidad del que dirige, que a la propia Asociación.

Con todo esto, nos olvidamos, que la misión de la Asociación y más de nuestro pueblo que es pequeño, es la de acoger a todos piensen como piensen, para aglutinar todas las riquezas culturales del pueblo, conservarlas, potenciarlas y divulgarlas con el criterio de todos.

También me preocupan, las críticas que nos son constructivas y no me refiero a las personales. Pienso que la mejor forma de construir, es estar

para empezar, formando parte de la Asociación y a ser posible, colaborando aportando ideas y como mínimo, participando en todo lo que se pueda. Después de todo, si los que dirigen fallan, que creo puede ser lógico y humano, hay que ir de frente y actuar claramente, sin comentarios entre cortinas y cuando se el momento oportuno, sustituirlos con el voto porque no lo hacen bien, no porque sean contrarios a lo que yo pienso y no estén en mi grupo.

Para terminar diré, que la Asociación hay que tenerla en cuenta, insisto, esté quien esté, se entiende que con uso de razón y dominio de sus facultades y no contar con ella, para cargarla de responsabilidades y en otras ocasiones, que no se meta en esto o aquello, que no es de su incumbencia.

Por eso, creo, tenemos que ir dejando «LAS COSAS CLARAS» y entonar todos el "mea culpa" y de una vez olvidar los fallos que creemos tiene el mal y muy mal llamado contrario.

Espero que todos reconozcamos nuestros fallos y nadie nos sintamos imprescindibles.

Como cuando salga editado este Boletín, estarán muy próximas las Navidades, solo me queda que felicitarnos y desearos todo lo mejor en mi nombre y en el de toda la Junta.

M.A. ALMERGE

# NOTICIAS DESDE EL ÚLTIMO BOLETÍN



En la fiesta de Santa Quiteria como es tradicional, se realizó la romería a la ermita de La Santa con los remolques adornados, no siendo muy numerosos, pero sí muy bonitos ya que los participantes a pesar de su temprana juventud se esforzaron todos mucho. Como ya viene siendo tradicional, se otorgaron premios, que este año

fueron iguales para todos con la finalidad de que no decaiga esta costumbre de adornar los remolques.

Desde aquí, quiero animar a que la participación sea mayor y que tanto pequeños como mayores se esté presente, para dar colorido a la fiesta y poder participar todos de la misma alegría y que la tradición se mantenga.

La Asociación participó como todos los años al 50% en pagar la torta y el vino que se reparte en la ermita.

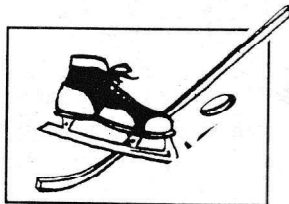
También se trabajó muy gustosos, para que durante los días de la fiesta estuviera abierta una exposición de pintura y manualidades, en la que participaron un grupo muy numeroso de "artistas". A todos ellos, les damos las gracias por su colaboración y les animamos para que sigan trabajando por ese camino, pues sinceramente lo hacen muy bien.

Un año más, coincidiendo con la Fiesta de Mayo, se celebró el Festival de Concierto y Jota Cantada en nuestro pueblo. Dicha actuación la llevaron a cabo los alumnos que durante el curso reciben clases de música y jota respectivamente.

"Sin menospreciar la calidad y belleza de este acto, consideramos como objetivo principal, la participación de todos los alumnos y la organización y el desarrollo del mismo, trabajando para ello con gran esfuerzo e ilusión en armonización y la puesta en común de las aportaciones individuales, etc., etc."

Así empezaba en la presentación de la rondalla, Carlos Plana Galindo, que por asuntos laborales, cesa como profesor de música y director. Carlos, nuestro más sincero agradecimiento por todo tu trabajo, todos te lo agradecemos, que te vaya bien y que tengas suerte, te lo mereces, ¡Gracias!

Nos llena de alegría ir viendo como algunos chavales destacan en los deportes y desde aquí podemos decir que Juan Lapena Suelves que perte-



nece al "CAI CLUB HIELO JACA", en el pasado mes de Abril fue convocado para la Selección Infantil Española de Hockey sobre Hielo y participar en el Campeonato Europeo que se celebró en Francia, quedando clasificados en el primer puesto.

El día 25 de Agosto se celebraron en Fraga los Campeonatos Provinciales de Natación en los cuales, participó Daniel Ardanuy Capablo defendiendo los colores del Club Natación Sariñena, quedando en segundo lugar (medalla de plata) en la modalidad 100 m. espalda y en 100 m. libres, también fue medalla de plata.



Este verano el equipo de Fútbol Sala de Ontiñena se ha quedado campeón provincial y regional. Si damos esta noticia, es porque juegan en dicho equipo dos chavales de Sena, David Tisaire Pardina y Alfonso Campoy Ríos. Enhorabuena y que cunda el ejemplo.

Durante la temporada estival, las piscinas han sido muy frecuentadas, pudiendo disfrutar a parte del agua de un buen césped. También la afición por aprender a nadar es grande, como demuestra la participación en los cursillos y los frutos que se consiguen sobre todo en la juventud.

Un año más, con gran afición y rivalidad pero con deportividad y camaradería se ha celebrado el campeonato local de Fútbol Sala, donde todos los equipos, desde los más jóvenes hasta los "gayateros", terminaban agotados por el calor y los chapuzones en la piscina, los almuerzos y los "vermutes", eran de campeonato. El equipo ganador tras una gran lucha fue el de "La Mani". ¡Enhorabuena! Que no decaiga la afición, pues todas estas cosas, ayudan a descargar adrenalina y no se sube la bilirrubina.

El C.D. SENA terminó la Liga de 1ª Regional bastante bien clasificado, dejando de participar en la Copa Primavera, para poder ensanchar el campo y plantar el césped y así, tener un campo estupendo para el próximo Campeonato. Campeonato, que no ha empezado con muy buen pie, pero que tras la llegada de refuerzos se divisan otros horizontes.

## ¡LLEGARON LAS FIESTAS PATRONALES!

El día 1 de Octubre por la tarde salió la rondalla a dar la vuelta al pueblo, les acompañaba "El Chato de Pallaruelo" y con sus jotas y su alegría, nos señalaron el comienzo de las Fiestas.

Ya al caer de la tarde, acudimos todo el pueblo al nuevo salón del baile para la presentación de las mairalesas, que este año fueron las guapas:

Mª LUISA ARDANUY MIR

GUADALUPE GALINDO BUISÁN  
NURIA SOLANÉS BATLLO  
ESTHER SOLER VILLA

y como mairalesas infantiles:

NATALIA ARDANUY MIR  
BEATRIZ ALMERGE ESTADA

de mantenedor actuó D. Carlos Til Mata (Diputado Provincial). Felicitamos a todos los que participaron en la decoración del escenario y en la ornamentación de las carrozas. Todo resultó muy bonito.

Por la mañana temprano salieron los cuplilleros diciendo

*VENIR CON FERVOR  
Y DAREMOS GRACIAS A MARÍA  
Y AL ÁNGEL CUSTODIO  
NUESTRO DEFENSOR...*

El domingo del Rosario amaneció una mañana de cierzo con un frío casi de invierno, pero las "cuplillas" salieron cantando a la Virgen

*VENIR Y LLEGAR  
Y DAREMOS GRACIAS A MARÍA  
VIRGEN DEL ROSARIO  
REINA DEL LUGAR...*

Del DANCE ¿Qué podemos contar? Que el DANCE es SENA y SENA es DANCE. Es una cosa que la llevamos muy dentro y todos los años acudimos a verlo como si fuera la primera vez, gustándonos más cada año. Los danzantes lo hicieron como muy bien ellos saben hacerlo, poniendo el alma, las ganas y el gusto de bailar y así es como salió de bien el Dance. Se encontró falta a los dichos y motadas, pero esperamos que en los próximos años no falten, porque se procurará colaborar para que no recaiga el trabajo sobre una sola persona. Como se pudo apreciar, cada vez tenemos más gaiteros, fruto del cursillo de gaita que se celebró este verano.

La rondalla, como siempre, actuó en el homenaje a la Tercera Edad. Todos trabajaron para que el acto saliera estupendo, como así fue. No había diferencias entre "tocadores", bailadores y cantadores.

Desde aquí, les animamos a que se superen día a día y que los ensayos se los tomen con interés y sigan las instrucciones de la persona que esté al frente en cada momento. Gracias por vuestro trabajo.

Y ya tocándole a la Comisión de Fiestas, les felicitamos porque todo el conjunto de actos que organizaron fue el resultado de que tuviéramos unas fiestas tan alegres, tan divertidas y tan completas. Desde aquí queremos darles nuestro apoyo y reconocimiento a todo el esfuerzo y trabajo, que dicho sea de paso, hubo ratos que era agotador pero nunca perdieron su buen humor ni su alegría. Enhorabuena y hasta la próxima.

El día 30 de Octubre se entrevistó el Presidente de la Asociación con la Diputada Provincial y Responsable de Cultura Dña. Eva Almunia en visita de cortesía, para agradecer la subvención recibida para la recuperación de la gaita. También

se aprovechó para entregarle un Boletín y comentar la posibilidad de llevar a cabo algunos proyectos. Entonces, Dña. Eva Almunia le entregó un catálogo de actividades programadas por la Diputación Provincial, para que pudiéramos elegir dentro de nuestras posibilidades y ver el camino por donde se pueden conseguir ayudas. También tras la petición del Presidente, le hizo entrega del recién editado libro de fotografías de Ricardo Compairé "Mujeres de Anteayer". Saliendo muy satisfecho por la

buena disposición de Dña. Eva Almunia.

La Junta de la Asociación tiene pensado organizar excursiones. Este invierno a la nieve, en la primavera a la Sierra de Guara para conocer el nacimiento del río Alcanadre y los más atrevidos se lancen a la



"Bajada del río Alcanadre" y también a Alquézar para conocer uno de los pueblos más bonitos del Somontano. Todo esto, se puede ampliar visitando los distintos rincones de Aragón que son muchos y buenos, completándolos con visitas a Huesca, Zaragoza y Teruel ya que para una mayoría nos son desconocidas, pues normalmente solo vamos para comprar, divertirnos, solucionar asuntos oficiales y reparar nuestra salud. Cabría la posibilidad de hacer otra excursión a las Olimpiadas de Barcelona. Pero de todo esto, el punto más importante es que todo el pueblo lo acoja de buen agrado y se animen, pues los viajes en grupo siempre son instructivos y tienen su encanto, aunque no sean tan cómodos como los particulares. Todas estas excursiones, se anunciarán con antelación suficiente.



Estas pasadas fiestas viendo la necesidad de una pandereta y un triángulo, se han comprado para que no falte nada en el grupo de "cuplillas". Esto es otro de los valores del pueblo que no debe desaparecer.

# GRATITUD AL BOLETÍN Y FELICIDADES A UN SENENSE

Este Boletín que vuelve a editarse en Sena y se dejó de editar por cuestiones que el que esto suscribe desconoce, ha vuelto a nacer para el bien común de Sena y de sus lectores.

Parece se que la Asociación cultural se ha organizado para que los socios lo recibamos cada trimestre y así leerlo, informarnos, instruirnos de cuantas memorias se escriban en él, hayan destacado en sus estudios por su inteligencia o bien por estudio y profesión como se da el caso de Paco Campo Simón por su ascenso a Teniente Armero en el Ejército, Orden del Ministerio con nombramiento en el Boletín Oficial, Medalla Honorífica y Diploma por su buen comportamiento.

Campo te sugiero que cuando me enteré de tu nombramiento a Teniente, pensé en escribir unas líneas nombrándote en este Boletín, como han sido nombradas a otros

de este pueblo por méritos que poseen.

Por otra parte, pienso que has sabido esperar con disciplina, esmero, constancia y cariño a tu profesión. Por tanto, te ha llegado el ascenso del Ministerio por mérito adquirido y has recibido esta graduación por parte tuya con alegría, igual que tus familiares y tus superiores, reconociendo en tu persona cualidades innatas que en tí posees y has demostrado en tu carrera.

Te diré un poema...

*YO PEDÍ TIEMPO AL TIEMPO  
Y EL TIEMPO ME CONTESTÓ  
QUE EL TIEMPO TENDRÍA  
TIEMPO LUGAR Y OCASIÓN.*

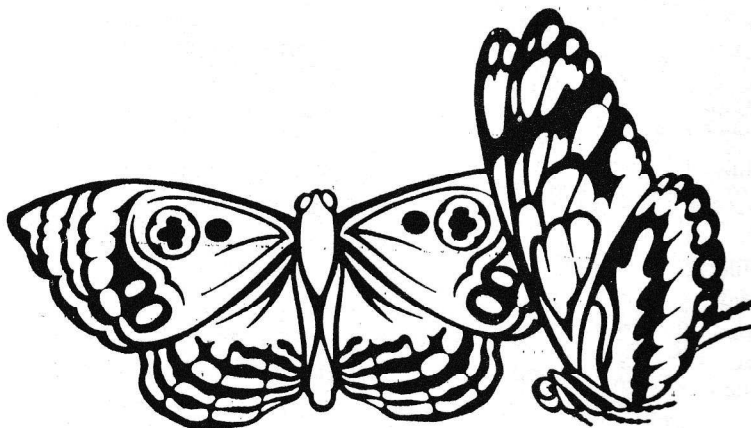
NICOLÁS CALVO

## JUEGO DE LOS ERRORES Y SOPA DE LETRAS

### JUEGO DE LOS ERRORES



Localice los DIEZ detalles que diferencian estos dos grabados.



### SOPAS DE LETRAS

40/OCHO países y sus capitales.

A	U	S	I	E	D	O	G	F
S	H	I	E	S	I	A	R	O
A	I	C	N	A	R	F	E	E
E	L	R	I	O	D	S	C	S
E	S	P	A	Ñ	A	E	I	A
I	S	R	L	P	M	N	A	N
A	E	E	O	I	G	A	R	E
M	I	A	S	M	N	U	A	T
I	T	A	L	I	A	O	D	A

41/SIETE bebidas.

P	U	L	P	O	P	O	T	E
S	I	C	O	R	M	I	E	J
I	T	A	S	O	E	S	A	G
E	C	I	O	N	R	E	I	I
L	O	S	E	I	E	C	O	N
O	L	O	H	C	A	I	L	E
N	A	B	C	R	U	I	Z	B
I	A	C	E	L	G	S	O	R
V	X	S	L	O	A	T	I	A

42/SEIS instrumentos musicales.

V	E	R	I	E	X	A	O	G
I	I	N	N	L	E	I	B	U
O	E	M	O	A	A	R	I	I
L	R	O	B	T	T	E	L	T
I	E	N	M	E	U	I	O	A
N	O	F	O	X	A	S	B	R
B	X	I	R	A	L	R	I	R
I	E	E	T	M	F	E	O	A
P	I	A	N	O	S	I	E	C

43/SEIS escritores españoles.

O	N	I	M	A	G	R	E	B
A	N	O	P	I	C	A	S	O
Z	M	D	A	R	E	I	I	D
O	B	A	S	B	C	N	S	A
R	R	H	I	R	I	C	X	O
I	E	C	E	I	A	L	O	F
N	B	A	R	O	J	A	N	O
A	S	M	I	O	L	N	I	A
C	E	L	A	D	I	R	E	A

# MOVIMIENTO DE POBLACIÓN



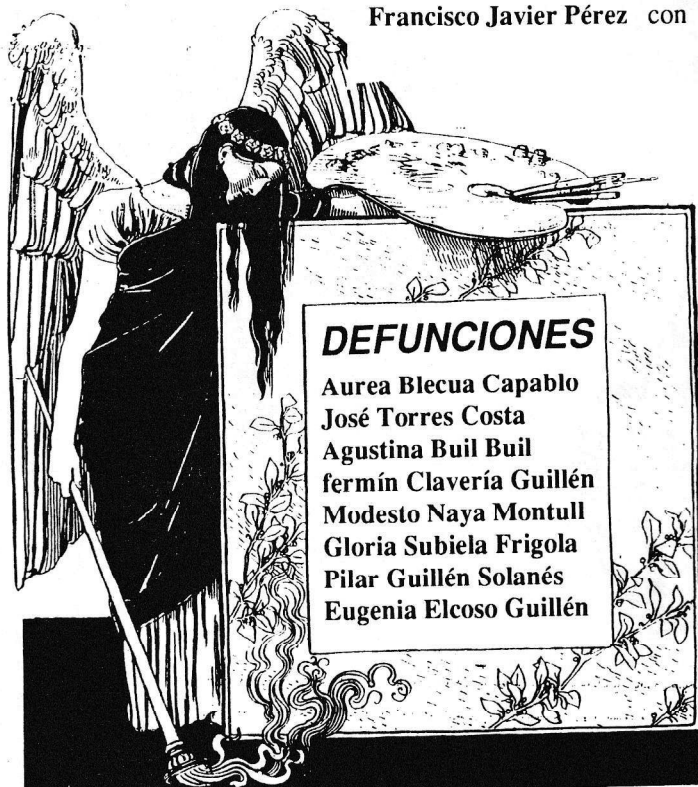
## NACIMIENTOS

**SARA**  
**ENRIQUE**  
**JAVIER**  
**JORGE**  
**CINTIA**  
**ALVARO**  
**LAURA**

José Manuel Costa Naval y Margarita Santos Granado  
Santos Lacasa Cancer y Blanca Ferrer Ambros  
Juan Antonio Ciriza Pueyo y M<sup>a</sup> Luisa Rapún Sanagustín  
Jorge Berges Valdecasa y M<sup>a</sup> Carmen Barrau Elcoso  
José Antonio Martínez Sauras y Angelita Pueyo Lacasa  
Ismael Moliner Toyas y Josefina Morer Alvira  
José Martínez Triviño y Pili Jiménez Cerezuela



Ramón Ibarz Casado con Pili Puisac Aragüés  
José Blecua Suelves con Pilar Calvo Angurel  
Miguel Angel Montull Pueyo con M<sup>a</sup> Paz Simón Ferrer  
Juan Pablo Uriol Blecua con Fina Estadella Aineto  
José M<sup>a</sup> Lluva Andrés con M<sup>a</sup> Pilar Roca Uriol  
Francisco Javier Pérez con M<sup>a</sup> Teresa Cerezuela Peña



## DEFUNCIONES

Aurea Blecua Capablo  
José Torres Costa  
Agustina Buil Buil  
fermín Clavería Guillén  
Modesto Naya Montull  
Gloria Subiela Frigola  
Pilar Guillén Solanés  
Eugenia Elcoso Guillén

# ENGLISH SUMMER

By Mario Mateo Carbonell & Lucía Puisac Uñol

Como sabéis hemos pasado un mes en Gran Bretaña y queremos que conozcáis un poco nuestras emocionantes y a la vez divertidas aventuras, con ello queremos animaros a conocerlo vosotros mismos y si no lo hacéis que tengáis un poco de idea sobre la vida fuera de nuestra fronteras.

El día siguiente de llegar, con muchas ganas de ver a todo el mundo...

**A• Cualquiera de vosotros**

**B• Nosotros**

A• ¿Qué tal por Gran Bretaña?

B• Alucinante, una pasada, de verdad. Algo difícil de explicar, una experiencia irreplicable.

¿Y tú por aquí, qué ha pasado este mes?

A• Nada, lo de siempre, pero cuenta tú, que eres quien tiene que decir cosas.

B• Han sido tantas experiencias nuevas a la vez que no se por dónde empezar.

A• ¡Pues empieza de una vez!

B• Lo más importante es que allí aprendías y disfrutabas al mismo tiempo, ya que desde que te levantas (por cierto muy pronto: a las 7) hasta que te ibas a dormir (bastante tarde) estabas todo el día practicando inglés y sucediéndote cosas nuevas.

¡Ah! Eramos nosotros los que íbamos a dormir tarde, porque allí la costumbre es cenar a las 5,30 horas y después ver la tele y a las 8 o así a dormir, que es cuando los españoles y todo el reto de estudiantes empezaban la juerga nocturna.

A• ¿A las 5,30 horas cenaban?

B• Si, y eso como muy tarde. Pero no es la única cosa distinta. Por ejemplo, allí no saben lo que es una baldosa fuera de la cocina y tienen toda la casa enmoquetada, incluso el lavabo.

También en lugar de interruptores, a veces, tienen una cuerda colgando del techo que la estiras para encender la luz; o los enchufes que en lugar de dos clavijas tienen tres, ¡todo distinto!

A• ¿Y las comidas qué tal? Se te ve un poco más delgado.

B• Patata, patata y más patata, se notaba que era lo más barato. Pero, ahora en serio, las comidas dejaban mucho que desear.

El "BREAKFAST", lo que aquí es el desayuno

era la comida más completa, el "LUNCH" que es el plato fuerte en España se limitaba a un pequeño sandwich y una chocolatina. Por último, el "DINNER", la cena, a base de verduras y a veces pollo. Pero todas las comidas **Sin Pan**, fue horroroso (¡como nos acordábamos de los panaderos de Sena!).

De postre algún día helado con gelatina, pero lo que es la fruta ni en sueños porque era muy cara.

A• ¿Y es verdad que llueve mucho por allí?

B• Pues si, llueve continuamente lo que hace que haya mucha vegetación y que el paisaje sea muy verde; pero de verdad se echa de menos el sol abrasador de España cuando llevas diez días seguidos allí sin ver el sol.

A• La verdad es que todo es distinto ¿No?

B• Si, sobre todo con el sentido de circulación pues conducen al revés y como no tengas cuidado apareces encima de un coche.

Lo que también me ha llamado la atención es la distinta concepción medioambiental que tienen; toda la ciudad aparece limpia, sin una pintada en las paredes y sin basura en el suelo; al igual que las carreteras, al lado de las cuales aparece el césped cortado y bien cuidado.

A• ¿Y no me has traído nada?

B• ¡Pero si no teníamos tiempo! Nos pasábamos los días en clase, de excursión y el poco rato libre intentábamos hablar con los amigos. Pero es que además las tiendas se cierran a las 5 horas y me dirás qué hacemos si a las 5,30 ya cenábamos.

A• Pero bueno ¿Algún supermercado habría cerca de tu casa?

B• ¡Que va! En la zona donde vivíamos son todo casas unifamiliares, no hay ni un solo edificio de pisos como en cualquier ciudad española.

A• ¿Conociste bastante gente?

B• Nunca me hubiera imaginado que gracias al inglés hubiera podido conocer a tantos amigos y de tantos sitios distintos, desde los países más exóticos a los más cercanos. Es cuando realmente te das cuenta de la utilidad que tiene el inglés.

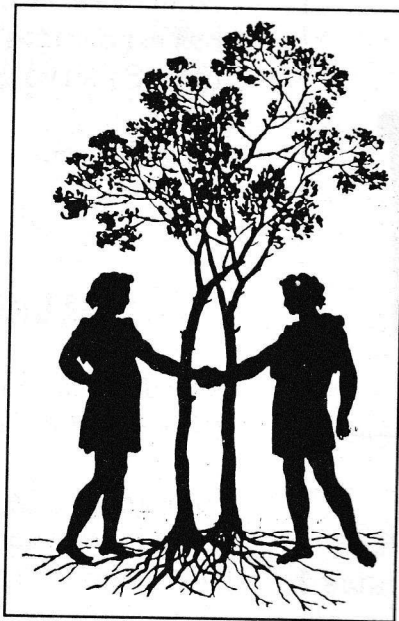
A• ¿Habréis ligado un montón?

B• También te das cuentas de que sirve el inglés para todo...

La verdad es que ha sido una experiencia inolvidable y que me gustaría volver a repetir cuanto antes mejor.

THE END

Lucía y Mario



# RECETARIO DE COCINA

---

## PIZZA DE ESPINACAS

*Ingredientes:* 1 base de pizza, 300 gs. de espinacas hervidas, 2 cucharadas de harina y 1 vaso de leche.

*Preparación:* Hacer una salsa besamel, añadir las espinacas que habremos reogado con unos trocitos de jamón, revolverlo todo y ponerlo en la base de la pizza y espolvorear con queso rayado. Meter al horno unos 10 minutos a altura media con el fuego de abajo y luego gratinar.

M<sup>a</sup> Carmen Santamaría Palacín



## CANALONES A LO POBRE

*Ingredientes:* (para 6 personas) Patatas 1 Kg., jamón york mejor en filetes, una lata de atún en aceite mediana, 4 ó 5 huevos, queso rayado y salsa besamel.

*Preparación:* Se parten las patatas y se fríen como para tortilla. Una vez frita la patata se le añade el jamón y el atún todo

picado. Los huevos se baten y en una sartén pequeña se hecha una cucharada de huevo para que sea como una tortilla sin doblar (como si fuera la pasta para el canalón) estas tortillas se rellenan con la pasta de patata que ya tenemos preparada y se doblan. Luego se colocan en un recipiente que se pueda poner al horno, cubriéndolos con la besamel, un poco de queso rallado y un poco de mantequilla y se ponen al horno.

M<sup>a</sup> Elisa Pisa Ramón

## HUEVOS COCIDOS TRES VECES

*Preparación:* Se hacen los huevos duros, cuando están fríos se cortan en rodajas, se pasan por harina y huevo batido y se fríen, cuando están dorados se ponen en una cazuela y se hace una salsa donde se echan unos espárragos y se dejan cocer unos minutos. Se sirve caliente.

Maribel Carbonell Cabrerizo

## JABALÍ ESTOFADO

*Ingredientes:* Jabalí, ajos, laurel, patatas fritas y a gusto medio vaso de vino.

*Preparación:* Se trocea la carne y se sazona con sal y rebozada en un poco de harina se fríe en aceite, cuando ya está, se le incorporan unos ajos, laurel, agua caliente y a gusto un poco de vino. Se deja que vaya cociendo, y cuando ya está, se le echan las patatas a cuadritos fritas.

M<sup>a</sup> Pilar Ferrer Ambros

# PROBLEMA DE LÓGICA Y LABERINTO

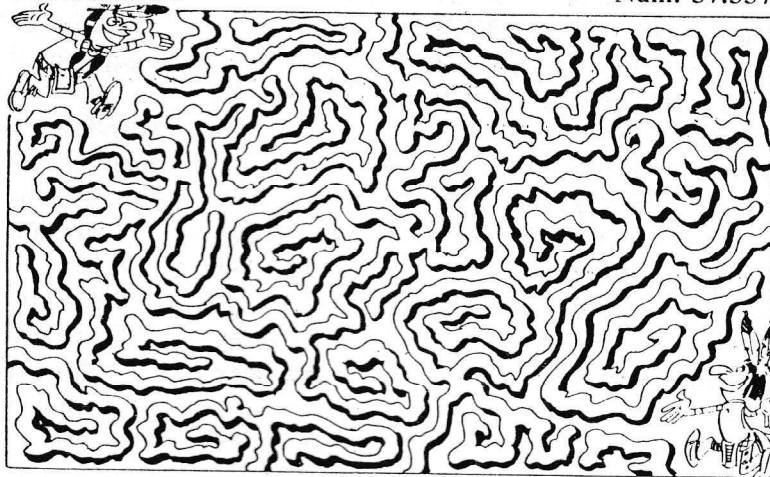
HORA					
ZONA					
SUCESO					
AGENTE					

En una comisaría hemos preguntado por las cinco acciones más peligrosas de la mañana. Con los datos que le damos trate de averiguar la HORA en que se han producido las llamadas, la ZONA de la ciudad de la que procedían, el SUCESO de que se trataba y, por último, el AGENTE que ha dirigido cada operación.

1. En la zona CENTRO se ha producido una EXPLOSION. Media hora después es el agente DIAZ el que está al mando de otra operación.
2. El FUEGO se produce después de la PELEA y antes de las 10'15. Ninguna de las dos acciones es en la zona OESTE.
3. En la zona ESTE es el agente ALONSO el que lleva el mando.
4. A las 8'30 se ha producido la primera acción y tres horas y media después, la última.
5. El agente GARCIA actúa a las 8'45. Después lo hará CARRERO y antes lo hizo PEREZ.
6. La cuarta llamada es para dar cuenta de una INUNDACION.
7. Sólo un cuarto de hora después de la primera llamada hay otra desde la zona NORTE.
8. La operación de las 10'45 no es en la zona SUR y tampoco se trata de un ROBO.

## LABERINTO

Núm. 57.337



Estos DOS indios desean fumar la pipa de la paz. ¿Por dónde pasarán para reunirse?

## CONSIDERACIONES SOBRE LA REFORMA DE LA POLÍTICA AGRÍCOLA COMUNITARIA.

Cuando este Boletín vea la luz, ya se habrán producido reuniones al más alto nivel de los ministros de agricultura integrantes de la Comunidad Económica Europea. La reforma de la P.A.C., habrase puesto en marcha ante una andadura que se prevee dura y difícil.

Si recordamos los orígenes de la P.A.C. sabremos que cuando se firmó el Tratado de Roma y se inició el M.C.E.; los estadistas presentes pensaron en la conveniencia de adoptar medidas encaminadas a elevar la productividad agrícola y pecuaria de los países miembros y de este modo obtener abundantes alimentos para abastecer los mercados; amén de desarrollar una estrategia política, (se creía que los países con buena despensa podían "dominar" o, al menos, influir sobre los que no la tenían), para ello marcaron una serie de directrices como, precios garantizados, ayudas directas e indirectas para reestructurar explotaciones agrícolas y, un largo etc. Tal es así que nuestros colegas europeos, se pasaron y junto a una serie de mejoras tecnológicas y genéticas, habidas en las dos últimas décadas, los excedentes han ido en aumento batiendo todos los récords. La Comisión ha arbitrado medidas como los famosos "estabilizadores", con resultados desalentadores, puesto que la renta de los agricultores ha caído en picado en toda Europa, incluida España. Además se producen unos desequilibrios injus-

tos entre unos y otros. El mayor trozo del "pastel" se lo llevan unos pocos.

¡La reforma de la P.A.C. es estrictamente necesaria e inaplazable!

En los próximos meses en Bruselas van a decidir el futuro del agricultor comunitario; estamos ante un cambio de era, de tal manera que lo que allí se decida, marcará la propia existencia de muchas familias campesinas y, desde luego, no tendrá comparación con lo anterior. En este periodo de negociaciones sería deseable un diálogo entre la Administración y las Organizaciones Profesionales Agrarias para consensuar unas líneas de actuación, de tal manera que la P.A.C. reformada beneficiara a nuestra agricultura.

Llegado a este punto, muchos asociados se preguntarán ¿Qué relación puede existir entre un Boletín que edita una Asociación Artística Cultural, como la nuestra, y el destino de unos profesionales? Yo les invito, amablemente, a que reflexionen sobre el futuro de todo el acervo cultural, artístico y social de nuestros pueblos, si un colectivo todavía importante de sus habitantes se ven abocados a desaparecer.

Hay propuestas, pero en los próximos Boletines, informaré con detalle, de los resultados que se obtengan.

CUSTODIO BUIL

# LAS NUEVAS PENSIONES NO CONTRIBUTIVAS

Por fin apareció la Ley 26/1990 del 20 de Diciembre de 1990 por lo que se establecen en la Seguridad Social las prestaciones no contributivas.

Esta Ley tiene como objetivo principal el establecimiento y regulación de un nivel no contributivo de prestaciones económicas del sistema de la Seguridad Social como desarrollo del principio rector contenido en el Art. 41 de nuestra Constitución que encomienda a los PODERES PÚBLICOS el mantenimiento de "UN RÉGIMEN PÚBLICO DE SEGURIDAD SOCIAL PARA TODOS LOS CIUDADANOS".

Esta ampliación de las leyes en materia de protección social trata de dar respuesta a una aspiración social de solidaridad que en concreto, se puso de manifiesto en las encuestas realizadas en el marco de los estudios preparatorios de la Ley, según las cuales, una de las demandas prioritarias de la sociedad es la garantía de pensiones públicas para todos los ancianos y/o minusválidos sin recursos que por las causas que fueren no acceden a las prestaciones hoy vigentes. Esta manifestación de solidaridad sintoniza además, con las más recientes orientaciones que se dan en el ámbito internacional. Las diferentes organizaciones inter o supranacionales vienen recomendando que la Seguridad Social extienda su ámbito a asegurar a los ciudadanos, particularmente a quienes se encuentran en estado de necesidad unas prestaciones mínimas. Estas prestaciones van dirigidas: A los mayores de 65 años en la modalidad de jubilación, a los menores de 65 años con minusvalía, en la modalidad de invalidez y las personas con hijos a su cargo en la modalidad de prestaciones familiares.

Los beneficiarios de esta Ley tienen todos los derechos porque se consideran pensionistas de la Seguridad Social. Por tanto, además de recibir la renta económica, tienen la existencia y los Servicios Sociales médico-farmacéutica, residencias para 3ª edad, hogares y clubs, vacaciones, balnearios, centros de atención especializada para minusválidos, programas de recuperación, obteniendo de esta forma una cobertura integral ante su estado de necesidad.

Para 1991 las pensiones de invalidez y jubilación han quedado fijadas en 364.000 Pts. al año, que incluye 12 pagas mensuales de 26.000 Pts. más 2 pagas extraordinarias por el mismo importe. Para el caso de que la invalidez sea igual o superior al 75% la pensión será de 39.000 Pts. por 14 pagas. Estos importes pueden verse reducidos en función de los ingresos del solicitante o de la familia con la que convive. La reducción nunca puede ser inferior

al 25% (91.000 Pts. totales para 1991), siempre que en conjunto, la unidad familiar no supere el límite de ingresos fijados por la Ley.

Para ser beneficiario de la pensión de invalidez no contributiva, es necesario tener más de 18 años y menos de 65, residir en territorio español y haberlo hecho en un periodo de 5 años, de los cuales 2 han de ser inmediatamente anteriores a la presentación de la solicitud, tener una minusvalía igual o superior al 65% y carecer de ingresos. Se considera que hay insuficiencia de recursos cuando el solicitante vive con familiares hasta primer grado (padres o hijos) y la renta de todos ellos no supere las siguientes cantidades:

1.547.000 Pts.	al año,	si conviven	2	personas
2.184.000 Pts.	"	"	3	"
2.821.000 Pts.	"	"	4	"
3.458.000 Pts.	"	"	5	"

Para cobrar la pensión de jubilación hay que tener más de 65 años, residir o haber residido en territorio español, durante 10 años y carecer de cualquier tipo de rentas. Se considera que hay insuficiencia de recursos cuando el solicitante vive con familiares unidos a él por matrimonio o parentesco hasta segundo grado (padres, abuelos, hijos, nietos y hermanos del solicitante) y no superen las siguientes cantidades:

618.800 Pts.	al año,	si conviven	2	personas
873.600 Pts.	"	"	3	"
1.128.400 Pts.	"	"	4	"
1.383.200 Pts.	"	"	5	"

Cuando dentro de una misma familia convivan más de un beneficiario de pensiones no contributivas, el importe anual conjunto de las pensiones será para 1991 el siguiente:

618.800 Pts.	al año,	si hay	2	beneficiarios
873.600 Pts.	"	"	3	"

Estas pensiones pueden solicitarlas los que ya son perceptores de pensiones LISMI (de Inserso) o PAE (de la Diputación General de Aragón, popularmente aún son llamadas de Cáritas) que para 1991 están fijadas en 23.590 Pts. por 14 pagas al año, y en la modalidad de jubilación los que no hayan cotizado nunca a la Seguridad Social o no tengan el tiempo cotizado mínimo exigido para ser perceptores de la pensión.

Estas pensiones se pueden solicitar en las oficinas del Inserso, aquí en Huesca, ubicadas en la Plaza Santo Domingo, 2, teléfono 22 34 26.

De las prestaciones por hijo a cargo en la modalidad de prestaciones familiares hablaremos en el próximo número de este Boletín.

C. S.

## SOBRE RUEDAS

No me hagáis mucho PEGASO pero voy a narrar la historia de Mister ROLLS ROYCE, que por cierto al verme casi se SCANIA cuando IVA a la REGATA de Graus.

Todo esto conjuntando 35 marcas de vehículos y echándome la MANTA a la cabeza.

IVA 12% Mister ROLLS ROYCE y de pronto vio PASSAT a MERCEDES y dijo:

MERCEDES BENZ, ¿Quieres CHEVROLETear conmigo en la FIESTA que da CADILLAC?

¿Cuánto PAKAR por un VOLVO?

Entre 1.430 y 1.500.

¿De JETTA que tal vas?

¡Oye, que no vamos a hacer un CLIO del tamaño de un BISCUTER en el SOLARA del PORSCHE de tu casa de JACA en un tiempo RECORD!

Además, tienes un TIPO TALBOT un poco GORDINI, y no soy el PREMIER que está contigo.

Mientras lo piensas fumamos un DUCATO, pero cerca de la CHAMADE que da a la SIERRA, que hace mal TEMPRÁ.

¿Nos acosTAUNUS?

Espera que pongo un DISCO a RITMO de SAMBA, que estás muy FORD, aunque yo de tí me FIAT

## REFRANES

1. Al que mal vehículo se arrima ya tiene el taller encima.
  2. Furgoneta parada, no gana nada.
  3. A buen motor, con poca gasolina le basta.
  4. A la mujer y al coche, no los dejes ni de día ni de noche.
  5. Ya lo dijo Juan Formosa: Hinchar bien las ruedas y en la baca poner poca cosa.
  6. A todo vehiculero le llega su chatarrero.
- Consejo de la D.G.T.:* ¡Si bebes, paga! (Pero no conduzcas)



## Y AHORA HABLAMOS EN SERIO...

- Más vale pájaro en mano que coger el SIDA en verano.
- No por más amadrugar amanece más temprano.
- ¿Qué es el judaísmo? El arte de coger judías.
- No hagas hoy lo que puedas hacer mañana.
- En clase de química:  
Dígame una reacción de descomposición.  
La diarrea.
- ¡Disparen a Ráfaga! Y Ráfaga murió acribillado.
- ¡Entren sin llamar! Y llamar se quedó fuera.
- ¡Subir las velas! Y abajo se quedaron sin luz.
- ¡Todos a los botes! Y el barco se quedó sin mermelada.
- Llega un barco al muelle... y rebota.
- ¡Sigán avanzando! Y como avanzando no se sabía el camino, se perdieron.
- Era un tío que estaba loco de remate... y GOOOL.
- Era un tío que cada dos por tres... seis.
- Oiga, por favor ¿La calle Sabolla?  
Hombre, si anda dando brincos, claro que se abolla.

# CONSUMO Y NUTRICIÓN

## EL COLESTEROL

La demostrada relación entre el incremento de las enfermedades cardiovasculares y el consumo de alimentos ricos en grasas saturadas, está indicando a los consumidores un criterio nuevo a tener en cuenta, a la hora de valorar la calidad e interés de ciertos tipos de alimentos.

Desde hace unos años, el término colesterol ha pasado a ser una palabra común del lenguaje coloquial y con cierta frecuencia amigos y conocidos aluden a su colesterol, como si de algo anormal y peligroso se tratara. Se preocupan por el contenido en colesterol de los alimentos de una manera casi obsesiva y rodean a esta sustancia, no siempre justificadamente, de una serie de miedos y suspicacias, desconociendo, tal vez que cumple importantes funciones en el organismo y que solo en casos muy concretos su presencia elevada puede ser un sistema de alerta de una determinada patología.

### ¿QUÉ ES EL COLESTEROL?

El colesterol es un componente (lípido) que se encuentra en la sangre y procede de dos canales distintos: Una parte se produce en el hígado e intestino de forma absolutamente natural y otra se ingiere a través de la alimentación habitual.

Como quiera que la primera no puede ser modificada, la forma más adecuada de controlar el nivel de colesterol en sangre, es a través de una alimentación equilibrada y rica en frutas y verduras.

### PRODUCTOS DE ORIGEN ANIMAL

Se sabe que el colesterol que se ingiere a través de la alimentación, proviene de productos de origen animal que contiene una parte importante de grasa saturada (carne, leche, huevos y derivados).

### PRODUCTOS DE ORIGEN VEGETAL

Los alimentos de origen vegetal (verduras, legumbres, frutas, aceite de oliva, girasol...) no tienen colesterol, excepto los aceites de palma, palmiste y coco.

### RECOMENDACIONES

Es recomendable que aquellas personas con



posibilidad de sufrir un infarto, bien por su alto nivel de colesterol plasmático, porque hayan tenido un episodio cardiovascular, o porque en ello se produzcan varios factores de riesgo, tales como la hipertensión arterial, el hábito de fumar o una situación de permanente stress, que limiten el consumo de carnes de cerdo, cebón, cordero, pato, ganso, embutidos y productos lácticos sin descremar, huevos y crustáceos.

Se les recomienda, por el contrario una alimentación a base de carnes magras, pescados blancos o azules, aves, conejos, cereales, legumbres, frutas y verduras, leches desnatadas y quesos poco grasos.

Es igualmente muy importante controlar el aporte de calorías totales de la dieta (manteniéndose en el peso correcto) y la proporción en que los diferentes nutrientes intervienen en la misma.

Actualmente, se recomienda una proporción del 55 al 60% de calorías procedentes de los hidratos de carbono, un 25 a un 30% de grasa y un 15 % de proteínas.

Así pues para conseguir una tasa de colesterol adecuada, entre otros factores, la composición, la cantidad de alimentos y el equilibrio de la dieta juegan un importante papel y si esta forma de alimentarse fuera la norma en toda la población, se evitarían o retardarían sustancialmente los fenómenos de arterioesclerosis, de los cuales se hace responsable el colesterol y en consecuencia la incidencia de las enfermedades coronarias en la población sería menor.

Ana Fuertes Estallo  
Responsable de la O.M.I.C. de Huesca

# ESCUELA DE GAITA ARAGONESA

Con la iniciativa de la anterior Junta de recuperar la Gaita Aragonesa en Sena y un vez realizada tras un arduo trabajo de Eduardo y Carlos Plana, podemos disponer de tres gaitas. Con lo cual, se pudo llevar a cabo la vieja idea de organizar un cursillo para el aprendizaje del manejo de dicho

Al cursillo se apuntaron: Miguel Uriol Royo, Alberto Uriol Ardanuy y Daniel Ardanuy Capablo. Gracias al esfuerzo de ellos y de los profesores Hnos. Plana, en muy poco tiempo han conseguido muy buenos resultados.

Por lo que desde aquí, quiero agradecerles dicho esfuerzo y darles la enhorabuena por lo bien que lo hicieron en la Fiesta pasada y darles ánimos a todos, para que esta iniciativa no decaiga, pueda aprender más gente y la afición por un instrumento tan autóctono perdure y no solo sea usado en el Dance, sino en alguna otra manifestación folklórica.

Aprovecho la ocasión, para agradecer también toda la colaboración que los Hnos. Plana han tenido con el grupo de jota y "cuplillas" hasta este momento y deseamos que dentro de las posibilidades que tengan, sigan colaborando con la Asociación, la cual,



instrumento.

Los únicos requisitos que se exigían, eran tener nociones de música y un número reducido de participantes.

necesita gente como ellos.

¡Muchas Gracias!

---

## SEGUNDA TEMPORADA AÑO 1974

---



En esta segunda temporada de competición, se había solicitado en la Federación Aragonesa de Fútbol la inclusión de nuestro equipo en el grupo II, ya que los desplazamientos eran más asequibles pues se jugaba con los equipos de la ribera del Cinca, cuyo desplazamiento más largo no sobrepasaba los 50 Km.

Fue una ventaja en el capítulo de viajes, pero dada la proximidad entre poblaciones, la rivalidad era manifiesta, y hubo sus altercados y discusiones, aunque la cosa no tubo mayores consecuencias. Recuerdo los desplazamientos en los que los ánimos llegaron a tal punto, de que yo como delegado que era entonces, tuve que solicitar la intervención de la

fuerza pública para salvaguardar la integridad física de nuestra expedición, ya que había un grupo de exaltados que aún ganando su equipo quería complicar las cosas, y esos pueblos lo digo sin reservas fueron San Esteban y Ballobar.

Volviendo al tema, esta temporada ya se podía calificar de regular, ya que los jugadores tenían cierta experiencia y se contaba con un portero de garantía, fichado de un pueblo cercano.

También se perdieron algunos partidos en casa pero la afición se vió compensada con los ganados fuera y acabamos la temporada en el puesto n.º 9 de la tabla.

Se inscribió el C.D. Sena en la Copa Primavera de ese año y el primer partido se nos emparejó con

el Santalecina y el resultado fue en los 2 partidos

SANTALECINA 3  
SENA 3

y el de vuelta

SENA 4  
SANTALECINA 2

Con lo cual el primer escollo estaba salvado.

Luego nos tocó en suerte el Binéfar B equipo fuerte en la competición y que nos visitaba primero, dado que se jugaba aquí para la Fiesta y el último día la cosa se veía difícil. Pero fue un partido de los que crean afición ya que fue bonito y de un excelente nivel de juego.

El resultado fue

SENA 3  
BINÉFAR B 0

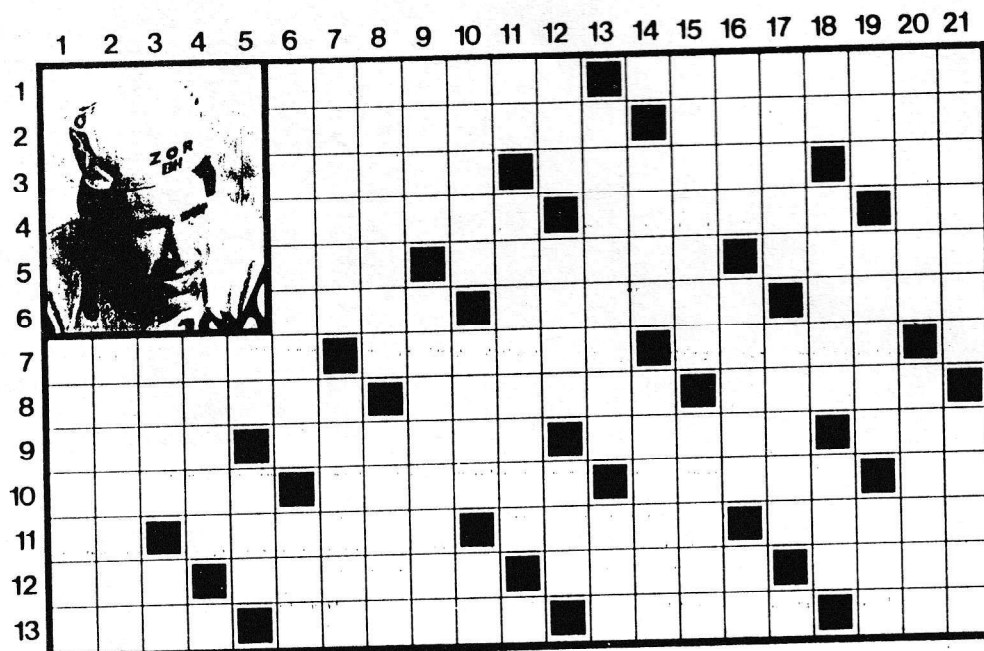
Se perfilaba un partido de vuelta emocionante ya que, aunque jugáramos fuera se partía con una renta nada despreciable.

Aún se le pusieron las cosas mejor al Sena, pues marcó otro gol, pero, ¡Paradojas de la vida! Y aquí surgió lo extraño, el Binéfar igualó la eliminatoria haciendo necesaria la prórroga para dilucidar quién sería el finalista y ¡Oh! Desilusión a los minutos del final de la misma el Binéfar deshizo la igualada y aunque el Sena dispuso de dos buenas ocasiones no tuvo la efectividad deseada.

Continuará...

ÁNGEL PISA ZAPATER

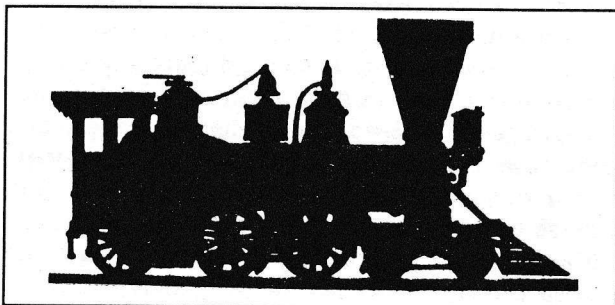
## CRUCIGRAMA



**HORIZONTALES.**—1: Vino ligero y algo agrio que se hace en las provincias vascongadas, en Cantabria y Chile. Familiarmente, noticia extraordinaria o increíble. 2: Dícese del arco cuya altura es inferior a la mitad de su anchura. Rabillo de la hoja. 3: Tragedia de Shakespeare. NOMBRE DEL PERSONAJE (CICLISTA ESPAÑOL). En el tenis, pelota que da en la red (palabra inglesa). 4: Descanso de una escalera. Crin de león. Dios egipcio del Sol. 5: Altar. Planta crucifera ornamental. Calor grande. 6: Lago de Etiopía, llamado también Tsana. Duna, montón de arena en las costas. Cacahuete. 7: Zagalejo corto y sin pliegues. Claridad que precede la salida del Sol. El más importante premio cinematográfico. 8: El que sigue las huellas de otro en cualquier arte. Mineral de plata negruzco. Gran río de China. 9: APELLIDO DEL PERSONAJE. Mosto cocido. Ciudad de Bolivia. Nombre de vocal, plural. 10: Muy pequeño de estatura. Natural de Somalia. Natural de Arabia. Adverbio de afirmación. 11: Cincuenta y uno, en números romanos. Muy buena, femenino. Ancora. Treta, maña. 12: Una de las islas Cícladas. Aumentativo de "sano". Tumorcillo pequeño. Alero del tejado. 13: Ondulación, sinuosidad. Natural de la ciudad italiana de Pisa. Ría gallega. Canción popular canaria.

**VERTICALES.**—1: Entierro. 2: Parecer del que opina. 3: Tinaja. Siglas de "se despide". 4: Que no tiene ángulos. 5: Adverbio de negación. Esposa de Saturno, llamada también Ope. 6: Sustancia que se encuentra en el núcleo de las células. Siglas de las Líneas Aéreas de Portugal. 7: Hetaira, cortesana griega de refinada educación y cultura. Ilustre familia de príncipes italianos. 8: Besana. Obtusos, sin punta. 9: Gitano. Robot. 10: Sandalia americana. Flor del olivo. Preposición. 11: Nota musical. Especie de capucha. 12: Acción de ir. Diosa griega del Matrimonio, esposa de Zeus. Abreviatura de "ingeniería". 13: Natural de Olmedo. Onomatopeya del graznido del cuervo. 14: Cilindro de cera que sirve para alumbrar. Sierra de la provincia de Navarra. 15: Relativo al ópalo. Uno de los planetas. 16: Familiarmente, Teresa. Molusco comestible muy apreciado. Símbolo del osmio. 17: Siglas del "Instituto para la Conservación de la Naturaleza". Caobo, árbol americano. 18: Ciento uno, en números romanos. Proveer de armas. Epoca. 19: Atomo que lleva una carga eléctrica. Nombre de varón. Quinientos cincuenta y uno, en números romanos. 20: Isla de Francia. Para los cristianos, Cristo. 21: El oficio o la oficina del notario. Bebida alcohólica que se saca del zumo de las manzanas.

# LA VIDA Y LOS VIAJES



Mi ilusión por los viajes me mueve a dirigirme a vosotros por medio del Boletín de nuestro querido pueblo.

La vida y los viajes, dicen es un libro abierto y debemos felicitarnos porque ahora, a toda edad, hay facilidad para ello. La juventud puede disfrutar de los viajes culturales por medio de facilidades y becas etc. Todo está que se aprenda a leer en ellos y como consecuencia adquirir cultura y educación. He leído que el sabio griego Aristóteles decía que

desde que nacemos aspiramos a saber y todo nos estimula por lo menos a soñar aunque sean utopías, que a veces se convierten en realidad.

Era una quimera para mi, conocer ciertas capitales famosas por su historia, su arte y su paisaje ya que solo soñando podía realizar mis viajes imaginarios. Solo después de 50 años, he tenido oportunidad de visitar algunas ciudades que me asombraron por sus monumentos y su situación geográfica, ya que soy una enamorada de la naturaleza. Tanto disfruto recordando que todavía los conservo en la retina.

Después de mi larga vida, nada importante he realizado, pero trato de abrir las puertas de mi precaria mente y si consigo aprender algo durante el día me voy más satisfecha agradeciendo a Dios un día más y un nuevo amanecer...

Nada temo porque Tú estás conmigo.  
Gracias.

LOLA CAVERO Vda. de Garcés

## LA SIERRA

La sierra de Alcubierre ha sido siempre un foco de atracción de los naturalistas por su valor faunístico y florístico.

Esta sierra de halla situada en la comarca de los Monegros, pudiéndose considerar como la espina dorsal de esta zona. Se extiende entre las provincias de Zaragoza y Huesca siguiendo la dirección noreste-sureste siendo divisoria de las aguas del río Gállego y Alcanadre. Su elevación máxima es el monte San Jervasio, con 832 m.

Aunque su altura nos sea excesiva, las lluvias en ella son un poco más abundantes que en el llano circundante, por lo que la vegetación y el paisaje son diferentes de lo que la rodea. La cara norte, que da a Huesca, está más arbolada que la cara sur que mira a Zaragoza. No obstante, el clima sigue siendo duro y seco, de fuertes calores veraniegos e inviernos fríos con frecuentes heladas.

Debido a la crudeza de este clima, la erosión del suelo es muy frecuente. La capa fértil es muy delgada y suele estar formada por rocas salinas: Yeso, margas, caliza. Por ello los cultivos son pobres, y se limitan, en su mayoría a cereal de secano.

Las plantas aromáticas podrían favorecer la agricultura, es decir la cría de abejas y el cuidado de colmenas para producir miel, pero esta labor está poco extendida.

Dentro de la sierra el paisaje es más ameno y la temperatura es más soportable gracias al frescor y la sombra de los bosquetes que por allí abundan.

La vegetación es muy diferente a la descrita

para otros lugares de montaña: está adaptada al clima mediterráneo más seco. Es muy interesante realizar una excursión botánica para conocer las plantas más resistentes a la sequía, características del paisaje aragonés.

Los árboles más típicos de la región son:

- El pino carrasco: Es el pino más resistente al calor y falta de agua. Se encuentra en la zona alta o al fondo de barrancos si son umbríos.

- La sabina: generalmente abundante en forma de grandes arbustos, con la altura y porte de un árbol de 4 ó 5 m. Es uno de los más adaptados y característicos de los Monegros, agrupándose en terrenos pequeños, su crecimiento es muy lento. Los ejemplares mayores tienen centenares de años. Por eso debemos respetar los últimos sabinares de nuestra región, pues si se cortaran pasarían siglos hasta que volvieran a formarse. Además la sabina para reproducirse necesita que los frutos sean comidos por ganado o animales salvajes, que luego depositan las semillas con sus excrementos.

Otros árboles son la encina no muy abundante y el roble quejigo que solo crece en las zonas más húmedas. Entre los matorrales tenemos coscojo, ginebro (enebro)...

En las estepas que rodean al bosque, abundan el romero, tomillo, esparto, "bocha". Respirar este aire perfumado es una delicia.

Entre la fauna un animal perjudicial es la oruga procesionaria del pino, que constituye una plaga para el árbol. Hay abundante insectos, algunos

venenosos: Tarántula, escorpión, ciempiés...

mias y la degradación del medio hacen disminuir drásticamente el número de individuos. Hay gran variedad de especies: Conejo, liebre, codorniz, perdiz, tortola, paloma, jabalí, "fuinas" (especie de gato salvaje, muy escaso).

Las rapaces son también muy abundantes: Águila real, águila culebrera, halcón peregrino ("esparbero"). Debemos respetar estas aves por su contribución al equilibrio ambiental, ya que cazan a los animales más débiles y contribuye a que la caza sea abundante y crezca más fuerte y sin enfermedades.

Los reptiles y anfibios como ranas, sapos, lagartijas, lagartos son también abundantes aunque no siempre fáciles de ver.

El monte de Sena puede considerarse una continuación de esta sierra que finalizaría con la sierra de Ontiñena y así mismo debemos conside-

rarla una rica reserva de flora y fauna.

Podemos acceder a él por el Puente de Hierro construido en 1924 en sustitución del que se encontraba enfrente del pueblo del que solo quedan los restos de algunas pilastras. Continuamos por el Tozal de la Mora. Esta es la vía de acceso más fácil y más ahora que ha sido arreglada. Seguiremos nuestro paseo subiendo hasta el pilón desde donde podremos disfrutar de la inmensidad del paisaje que se divisa. Este pilón, originariamente de piedra, se cuenta que ya existía con los árabes para señalar el fin de la jurisdicción de Sena. Otra vía de acceso es a través del camino de la sierra Vieja.

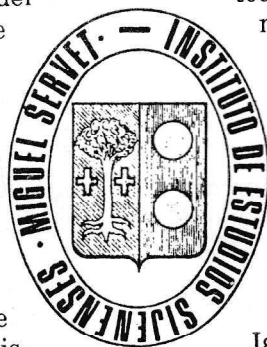
En coche o andando puede ser un paseo muy agradable si aprendemos a observar y descubrir en la aridez del paisaje la belleza de la naturaleza.

BEATRIZ PUISAC

## LA VIRGEN DE LA CAZA

HALLADA EN LOS TÉRMINOS DEL REAL MONASTERIO DE RELIGIOSAS DE S. JUAN DE SIJENA.

La Milagrosa Imagen de N<sup>o</sup> S<sup>o</sup> de la Caza se venera en el Real Convento de S<sup>o</sup> Catalina del Orden de Santo Domingo de la Ciudad de Barcelona; pero es de N. Reino de Aragón, y su Invención fue en los términos del Real Monasterio de Sijena, la cual sucedió en esta forma, como dejó escrito el R. P. Fr. Thomas Olivon del dicho Orden en una breve Relación, que mandó imprimir en Barcelona año de 1.635. Siendo Justicia Mayor del Real Monasterio de Sijena a D. Gaspar de Bardaji, natural de la Ciudad de Fraga, y hallándose en el mismo Monasterio, salió un día de caza con su hijo D. Godofre, y algunos amigos por buscar alguna diversión; corrieron los perros un conejo, el cual huyó a su madriguera; los cazadores echaron el hurón y no salían, ni hurón ni conejo; y por sobrevenirles la noche, y no perder el hurón, cerraron con mucha seguridad la madriguera, y se retiraron a sus casas. Al día siguiente por la mañana volvieron, y con varios instrumentos rompieron toda la madriguera sin hallar hurón, ni conejo; pero Dios N. Señor (que para tan feliz suerte los guiaba) por su altísima Providencia ordenó, que en lo más retirado de la madriguera hallasen una hermosísima Imagen de N. Sra. la cual, como en otras partes, esconderían aquí los Cristianos en la pérdida de España, porque estuviera libre de las irreverencias de los Moros: alegres, y dichosos con tal tesoro, volvieron dicho D. Gaspar Bardaxi, y la compañía al Monasterio, y ofrecieron la S. Imagen a la Señora Priora de Sijena, llamada Doña Gerónima Olivon: esta entregó la dicha S. Imagen a D. Francisco Olivon, Paborde de S. Pedro de Archellis, Inquisidor



del Principado de Cataluña, para que la venerase toda su vida en su casa, como lo hizo con mucha estimación de la S. Imagen, y fruto de su intercesión soberana: debía haberla entregado a su Monasterio, que hoy la venera. Muerto D. Francisco, quedó heredero de ese gran tesoro el R.P. Fr. Thomas Olivon hermano suyo, que deseando la mayor gloria de N. Sra. y ofreciéndole su Convento de Barcelona Capilla, y Altar para la veneración de la S. Imagen en la del Rosario, la colocó en dicha Iglesia para consuelo de los fieles: hizo se la colocación con mucho regocijo año de 1.634; en la cual fiesta manifestó N. Sra. cuan Madre de Misericordia es con aquella Ciudad, pues conmovió los corazones con muchas lágrimas de devoción, y reciben todos los afligidos en su Santa Capilla el consuelo deseado en todas sus necesidades, como lo manifiestan las muchas ofrendas de oro, plata, y otras, que dejan aquí agradecidos.

Es la S. Imagen de madera, que parece ser de Cedro: está sentada en un trono, y hoy está tan entera, y maciza, habiendo estado enterrada, quizá muchos siglos, como si hoy la esculpieran: es de color como leonado obscuro: tiene al SS. Niño Jesús en sus brazos, como sentado en la rodilla izquierda; y aunque inadvertidamente, los que cavaran la madriguera, o vivar, cortaron a la S. Imagen la mano derecha, que venía a apoyar en la rodilla derecha, y al SS. Niño Jesús entre ambas manos; no obstante quedó muy vistosa, y de precioso aspecto, y devoción. Se señaló para día de su fiesta el Domingo Segundo de Octubre. El R. P. Fr. Thomas Olivon, que escribía la Relación de esta S. Imagen,

se halló presente en Sijena, cuando fue tan feliz Invención, y la Señora Priora de este Monasterio Doña Gerónima Olivon. Tía suya, se la envió para que la adorase, y pidiese la salud, pues se hallaba muy de peligro enfermo de viruelas, rosa, o alseracia, y sarampión, plagas de Niños, en junto, y logró la salud: y aunque oyó dicho Religioso el modo, y forma de dicho Hallazgo de boca de D. Gaspar Bardaji, no obstante pidió testimonio público de todo el suceso a la Priora de Sijena (entonces) la muy Ilust. Doña María Diez de Alfaro, y lo testificó Gerónimo Sanz, Notario Real, en la Casa Prioral de dicho Monasterio a 2 de Noviembre de 1.616.

Y aunque en dicho testimonio no se dice, en que día, y año fue tan Sagrado Hallazgo, explica, que fue en los años inmediatos al de este testimonio público. He hecho memoria de esta S. Imagen, porque sucedió su Invención en N. Reino de Aragón, y aunque fue llevada a Barcelona, es razón, que tengamos memoria de beneficio tan grande, y sepamos todos, en donde está aquel tesoro, que

nuestros antiguos Aragoneses escondieron en la tierra quizá algunos no tenían noticia de semejante Imagen, y con la que aquí leerán, buscarán su Patrocinio: aunque se venera fuera del Reino, no es capaz de olvidarse de sus Aragoneses: y se deba advertir (para que en lo venidero no se levante alguna impostura contra N. Reino de Aragón, por causa de ignorancia) que dicha S. Imagen no se fue del Reino, sino que no explicando su voluntad cierta de quedar en el sitio de la Invención, como otras, permitió su piedad, ser traladada por manos piadosas, y nobles a la Ciudad de Barcelona, porque siendo de esta Soberana Reina toda la tierra, allí quiso ser venerada, como lo es al presente con mucho fruto de su Patrocinio en los Nobles Barceloneses.

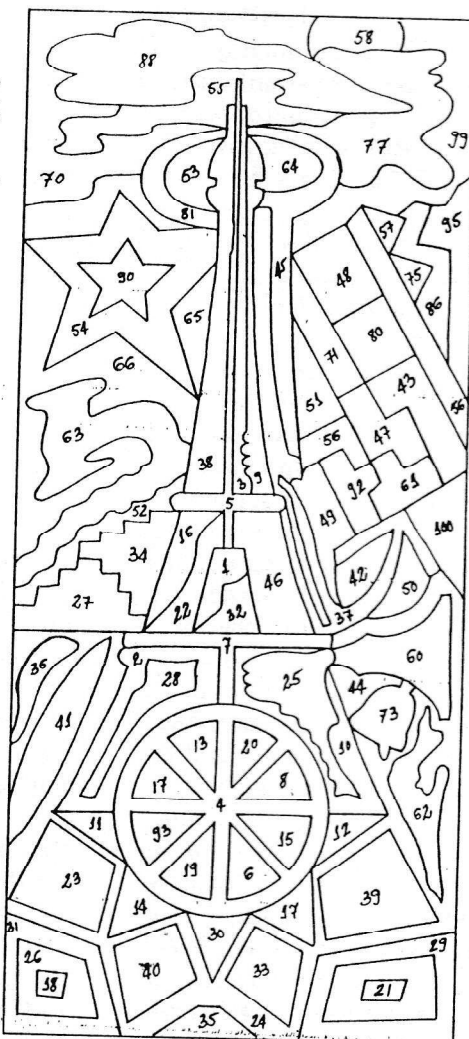
*SACADO DE HISTORIA DE LAS IMÁGENES DE NTRA. SRA. EN EL R. MONASTERIO DE SIJENA, en 1.739.*

*Editado por INSTITUTO ESTUDIOS SIGENESES por R. FACI*

## PUZZLE CULTURAL

Relene el espacio que ocupa el número correspondiente a cada respuesta correcta. Si acierta, resultará un dibujo coherente; si falla, ¡quién sabe lo que saldrá!

- El actor e intérprete teatral que se vale exclusivamente de gestos y movimientos corporales, recibe el nombre de:
- Mimo (25) o Bufón (99)
- ¿Cómo se llama el autor de mimos o farsas?
- Mimético (4) o Mimógrafo (10)
- La proyección de una película, previamente presentada, a la que sigue un coloquio sobre sus valores morales o artísticos se llama:
- Cine-club (35) o Cine-fórum (46)
- ¿La primera película con éxito del cine sonoro fue?
- El cantante de jazz (5) o El acorazado Potenkin (21)
- ¿Recuerda quién fue el primer "Tarzán"?
- J. Weissmuller (30) o Elmo Lincoln (28)
- Refiriéndose al cine, ¿quién dijo: "Ya veréis como ese pequeño y ruidoso artefacto revolucionará nuestra vida, la vida de los escritores"?
- León Tolstoi (2) o Bernard Shaw (49)
- El personaje literario de "Tarzán" fue ideado por:
- E. R. Burroughes (7) o J. Ruskin (27)
- La zarzuela es un género netamente:
- Italiano (8) o Español (22)
- "La Revoltosa", es una zarzuela compuesta por el maestro:
- Chapí (9) o Serrano (11)
- Según una encuesta del diario El País, el espectáculo de contenido cultural más popular en España es el:
- Fútbol (119) o Cine (3)
- ¿Quién ha sido nombrado director del programa Jóvenes Valores del siglo XXI por la Expo 92?
- Miguel Bosé (38) o Miguel Ríos (33)
- Ernest Hemingway es el autor de la novela "Por quién doblan las campanas", llevada al cine e interpretada por:
- Gary Cooper (16) o Robert Taylor (1)



# ENTREVISTA CON D. MANUEL TISAIRE BUIL

Es esta la primera de una serie de entrevistas que pretendemos realizar a hijos de Sena que, por razones de diversa índole, hayan destacado dentro o fuera del pueblo.

El orden en que se vayan publicando, no indica preferencia alguna, para nosotros todas serán igual de interesantes, más bien serán razones de oportunidad las que marquen el orden de aparición.

Para romper el fuego, y por ser coincidente nuestra común residencia pensé en D. Manuel Tisaire, persona en la que a mi juicio, coinciden méritos suficientes para ser entrevistado.

A las pruebas me remito: hijo de Sena y aunque por razón de sus estudios primero, y por su ocupación profesional mas tarde, ha vivido desde muy temprana edad fuera del Pueblo; pero es aquí donde tiene una muy numerosa y querida familia. Quizá por esta razón y por el cariño que ha demostrado siempre hacia su Pueblo natal, lo hemos sentido cerca y siempre dispuesto a atender los requerimientos de toda índole que le han pedido los vecinos de Sena **de toda clase y condición.**

Como decimos salió del pueblo de muy joven a estudiar, primero el bachillerato en los años 40, después los estudios mercantiles. Ingresó por oposición en el Cuerpo de Contadores del Estado del Ministerio de Hacienda y posteriormente en el Cuerpo Superior de Intervención y Contabilidad del mismo Ministerio, en el que nos consta que prestó relevantes servicios en las Delegaciones de Hacienda de Bilbao, Tarragona y Huesca respectivamente.

Renunció a ocupar puestos relevantes en la Administración Central y quiso que su último destino fuera Huesca en el que ha cumplido recientemente su edad de jubilación.

Al iniciarse el proceso de democratización de España, el partido político U.C.D. pidió su colaboración. Era entonces Presidente de Cáritas Diocesana de Huesca y constaba a muchas personas su preparación y sus inquietudes. Presentaron su candidatura y fue elegido Senador por Huesca en las elecciones del 79. Formó parte del Gobierno del Ente Preautonómico Aragonés, colaboró en la redacción de sus Estatutos y ostentó el cargo de Vicepresidente de la Diputación General de Aragón.

De todas estas credenciales, la que más nos interesa en este momento, es que fue uno de los fundadores de la Asociación Artístico Cultural Senense, y pasamos sin más a preguntarle:

1.º Quienes fueron las personas que la fundaron?

El grupo de personas que intervinimos, en mayor o menor medida fuimos Benito Cavero (q.e.p.d.) de grata memoria, Andrés Gómez Avente que era el médico de Sena y a su vez el Alcalde, Manuel Galindo, Luis Ardanuy, Consuelo Gonzalez y José Viñuales, en representación de los diferentes

estratos de población y el entonces Cura Párroco de Sena. D. Rosendo y un servidor.

2.º Qué interés les movió a fundar la Asociación Cultural Senense?

Bien es sabido que la Asociación empezó a gestarse en el año 1.972 y que los estatutos fueron aprobados el 14 de Enero de 1.973. En aquella época se dio en Sena una coincidencia de inquietudes de tipo cultural muy importantes.

Después de la Guerra Civil, pasaron unos años de cambios sociales que trajeron como una de las consecuencias negativas, la pérdida de interés por mantener las costumbres tradicionales. En el caso de Sena, el Dance, el Canto de las Copillitas y el Rosario de la Aurora en la Fiesta Mayor, etc.

Hubo no obstante, muchos añorantes que no se resistían a enterrar definitivamente unas buenas costumbres arraigadas en lo más profundo de su alma, heredadas de nuestros antepasados e iniciaron con empeño su recuperación.

Simultáneamente se despertó en algunos hijos y vecinos de Sena la afición por la pintura, por la escultura, por trabajos de cerámica, por la música fundamentalmente el gusto por aprender a tocar la guitarra, la bandurria y otros instrumentos propios de una rondalla y por el canto de la JOTA.

Aglutinar ese conjunto de inquietudes y de ilusiones, yo diría que fue el embrión que movilizó y aunó las voluntades para crear la Asociación.

Quizá, por ser de justicia me atrevo a decir que su principal motor fue Benito Cavero.

Yo acababa de tomar posesión de mi cargo de Interventor Territorial en la Delegación de Huesca en Agosto del 72, procedente del mismo destino en Tarragona, en donde había tenido oportunidad, por mis trabajos en la Cáritas Diocesana y en la Asociación de Padre de Alumnos del Colegio en donde mi hija realizaba sus estudios, de conocer a fondo la Ley de Asociaciones de Diciembre del 64, y esa fue una de las razones por la que me encomendaron elaborar el Primer Anteproyecto de los Estatutos.

3.º Querían que la Asociación fuera pluralista y así poder intervenir PERSONAS DE DIFERENTES NIVELES CULTURALES Y TAMBIEN DE DIFERENTES IDEAS POLITICAS?

Mira, en aquellas fechas, la participación política era muy escasa y salvo contadas excepciones, la que existía estaba canalizada en una sola dirección. No, ese factor no se tuvo en cuenta en ese momento. No nos pasó ni remotamente por la cabeza.

Ahora la cosa es distinta. Se trata de una Asociación Cultural acogida a una Ley de Asociaciones que sigue vigente casi en su integridad, la de Diciembre de 1.964, que tiene y desarrolla su vida dentro de una Sociedad regida por Instituciones integradas por personas que pertenecen a diferentes Partidos Políticos que a su vez son la base de sustentación, (cuando se respetan las reglas del

juego) son digo base de sustentación de una DEMOCRACIA.

Bien pues en este momento, yo apostaría por una Asociación EMINENTEMENTE DESPOLITIZADA; INTERCLASISTA Y PLURALISTA, en la que tengan cabida y aúnen sus esfuerzos todos los vecinos que se sientan con deseos de fortalecer y cumplir los fines para los que se creó, que están perfectamente definidos en el artículo 5º de sus Estatutos, y todo ello en pacífica convivencia y en la que las ideas políticas de sus miembros no sean obstáculo para esa colaboración.

En mi opinión, es un error gravísimo, producto de las OLIGOCRACIA, no de las DEMOCRACIAS, la politización de las Asociaciones que por su marcado carácter social y cultural permiten la participación activa de todas las personas que sienten inquietudes por sí y en beneficio de los demás.

4.º Qué rectificaciones haría para que la Asociación no pierda interés y tenga una mayor acogida entre todos?.

Para hacer un juicio crítico del funcionamiento de la Asociación y dar ideas correctoras sería necesario haber participado de una manera activa en su funcionamiento, cosa que yo no he hecho por propia voluntad ya que me propuse quedar al margen, salvo que se pidiera mi colaboración por entender que la Asociación funcionaría si se empeñaban en ello sus beneficiarios que no son otros que los que viven en el pueblo.

5.º Cual cree que debe ser el papel que desempeñe la Junta, los Asociados, y el Pueblo en general para cumplir los fines de la Asociación?.

Si lees detenidamente los fines de la Asocia-

ción que están magníficamente recogidos en los apartados a y g) del artículo 5º de sus Estatutos, verás que son muy ambiciosos, que implican una tarea ilusionante, sobre todo para los miembros de la Junta que han de ser motores que hagan vibrar a los demás y esto querido Miguel Angel requiere a su vez imitar a la naturaleza que les es muy conocida a los agricultores.

El grano de trigo para que produzca espiga y dé su fruto, primero tiene que caer en buena tierra y pudrirse. Cuando en la vida cotidiana, en las familias, en las Empresas, en las Instituciones, cuando veas que funcionan boyantemente, piensa que hay alguien que como el grano de trigo se está PUDIENDO DE TRABAJO, DE ENTREGA, DE SACRIFICIO por la misión que le han encomendado.

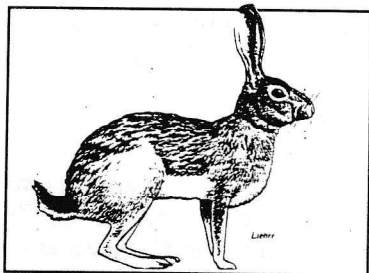
6.º Que actos programaría para que los Asociados participasen con interés y éste fuese cada vez mayor?.

Además del fomento y conservación de los valores culturales propios del Pueblo, se pueden organizar todo tipo de actos que vayan encaminados al enriquecimiento cultural de sus gentes, pero sin caer en el defecto de que estos sean siempre recreativos y también procurar no acumular muchos en poco tiempo, si no, repartidos a lo largo del año, pues creo que es más interesante que todos los meses se organice alguno que dejarlos todos para la primavera o el verano.

¡MUCHAS GRACIAS! Espero poder continuar en otra ocasión y extendernos más ampliamente, pues de personas con su experiencia siempre se aprende, y se pueden sacar conclusiones muy positivas. Repito ¡GRACIAS!.

## LA CAZA • LA LIEBRE

(*Iepus Europaeus-pallas*)



Para la inmensa mayoría de los cazadores, la liebre representa el arquetipo de la caza menor, tan fuertes son las emociones que

produce al correr delante de los pies de aquéllos. Su mimetismo con el suelo es tan perfecto que, casi siempre, espera al último momento para emprender la huida, pues, consciente de su vulnerabilidad, sabe muy bien que su única oportunidad de salvación está en una carrera llena de vueltas y revueltas que, por lo demás, realiza admirablemente. Sabe también que, muchas veces, la inmovilidad le permite librarse de los peligros que la amenazan, y su carácter, a la vez temeroso y prudente, la incita a esperar hasta el último instante antes de apelar, con sorprendente rapidez, al último recurso de que dispone. A este respecto, dice Cuisset-Carnot :

“ El problema sólo tiene para ella dos soluciones : la huida o la cazuela. Perdón , considerando al cazador, hay aún una tercera hipótesis : ¡que este falle el blanco! Esto es verdad, pero, por muy torpe que sea aquél, lo más prudente es que la liebre no intente la aventura.” (La chasse moderne, Ed. Larousse.) Ciertamente que el color de su pelo se confunde admirablemente con las hierbas secas, los surcos recientes del arado, las ramas de los zarzales y las piedras, hasta el punto de que se puede pasar fácilmente a pocos pasos de una liebre sin verla, por poco que tenga ésta la sangre fría de permanecer inmóvil. El animal se vale de esta habilidad tanto frente al hombre como frente a los depredadores, y las opciones que le otorgó la Naturaleza hacen que sea considerada como un animal temeroso, siendo así que, a fin de cuentas, necesita mucho valor para esperar precisamente hasta el último segundo y hasta que la amenaza es inminente, para emprender la huida.

Su origen se remonta a tiempos muy remotos;

pero, más cerca de nosotros, César se admiraba ya, en sus Comentarios, de que la caza de este animal no fuese apreciada en Gran Bretaña.

Su zona de habitación es muy extensa, aunque no puede vivir en alturas superiores a los 1.500 ó 2.000 metros, y los climas de Rusia del Norte y de Escandinavia son tan rigurosos que no encuentra en ellos nada con que alimentarse durante los largos periodos invernales.

Es inútil describirla morfológicamente; sin embargo, ciertos detalles de su anatomía son dignos de especial mención por su singularidad.

La liebre es un duplicidentado, es decir, posee dos hileras de incisivos superiores. Además, la superficie interna de sus carrillos está provista de pelo, y la parte superior de su hocico aparece hendida en sentido vertical, lo cual ha dado origen a la expresión ". Tiene el oído particularmente desarrollado, gracias a sus orejas largas y en forma de trompetilla, que se mueven en todos los sentidos, y su olfato es también muy fino, circunstancia que le es muy provechosa, en el periodo de celo, para buscar las hembras por su rastro.

Según el biotipo en el que se mueve, su peso puede ser mayor o menor: 2,4 a 3,6 kilos en Francia, mientras que, en Europa Central, supera con frecuencia los 4,8 kilos, lo que le da un vigor particular en relación con las piezas que solemos ver en nuestros campos. En la región central de España hay una especie muy veloz y más reducida llamada "matacán". En los Pirineos y Cataluña puede llegar a los 4 kilos. Sus ojos son de un bello color amarillo de oro, y, aunque parece carecer de párpados (de aquí la leyenda de que duerme con los ojos abiertos), la piel está lo bastante suelta alrededor de sus ojos para cubrirlos durante el sueño. Mas, como su supervivencia está relacionada con su extrema desconfianza, y la liebre posee un oído particularmente fino, es, naturalmente, muy difícil sorprenderla dormida.

La posición de sus ojos, dispuestos a cada lado de la cabeza, no le permite localizar con facilidad los objetos de frente, y éste es el motivo de que a menudo se detenga en su carrera para mirar de costado.

Animal nocturno, sólo se arriesga a desplazarse durante el crepúsculo matutino o vespertino, y casi siempre a solas, pues lleva vida de soltero fuera de los periodos celo. Le gusta variar de comida, pero, sin duda ninguna, es un herbívoro peligroso para los cultivos, pues le gusta partir los tallos de las gramíneas, sin comérselos del todo, pasando de uno a otro para roerlos un poco hasta que ha satisfecho su apetito.

Su observación es siempre muy interesante, ya que se mueve a saltitos, de una mata a otra, sentándose de vez en cuando sobre la cola y enjugándose el hocico con las patas anteriores y sin dejar de mirar a su alrededor.

En cambio, durante el periodo de celo, manifiesta mucha agresividad frente a sus congéneres y

sus rivales; siempre dispuesto el macho a batirse por una hembra, se enzarza en sangrientos combates de los que algunas veces sale desgarrado, tuerto o emasculado. En estas luchas despiadadas, las liebres emplean sus uñas, que se convierten en terribles armas, dada la fuerza de sus muslos.

Como en todos los lagomorfos, los ciclos endocrinos dependen de factores relacionados con las estaciones, así como de la temperatura, la humedad, la luz, el tiempo y la alimentación.

La hembra es, con frecuencia, montada por varios machos sucesivamente, e incluso puede ser fecundada de nuevo antes de parir, lo cual le hace ganar unos días en el ciclo anual de reproducción.

Generalmente, pare cinco veces al año: la primera, entre el 5 y el 10 de febrero; la segunda, entre el 1 y el 5 de abril; la tercera, entre el 25 y el 30 de mayo; la cuarta, entre el 10 y el 15 de julio, y la quinta, entre el 2 y el 5 de septiembre.

El macho sigue a la hembra por el rastro, como un perro, y la descubre por el olor de los chorros de orina que esparce ella a su paso. En el macho, el periodo de celo provoca el descenso de los testículos, que, en periodo de reposo sexual, se encuentran en una región intra-abdominal; su volumen, como su peso, aumentan de seis a siete veces en el curso de estos periodos, pasado el periodo de celo, los órganos sexuales experimentan una involución hasta la próxima temporada.

En lo que atañe a las costumbres de la liebre, conviene saber que se prepara varios encames y no uno solo como podría creerse. Sus emplazamientos son deliberadamente escogidos, al abrigo de los vientos y la lluvia, y siempre dispuestos de manera que el habitat pase inadvertido. Son pequeños hoyos en el suelo, que permiten descansar el cuerpo sin que sobresalga ninguna porción de este. Los tapizan cuidadosamente con hierba seca, y los animales pueden estirarse en ellos cómodamente, apoyando la cabeza en las patas anteriores. Las liebres cambian de cama, según las condiciones meteorológicas y obedeciendo al instinto que les dicta su conducta.

Además, estos habitats no están exclusivamente reservados a la liebre que los prepara, sino que están a disposición de sus congéneres. En cambio, siempre se las encuentra aproximadamente en los mismos lugares, a menos que modificaciones territoriales las obliguen a trasladarse. Sólomente el hambre o el "jolgorio" son capaces de hacerlas salir de encames, pero, incluso entonces, sólo de madrugada o al cerrar la noche prescinden de la prudencia instintiva que les sirve de protección. En periodo de celo, los machos demuestran ser extraordinariamente ardientes, y esto explica los combates ante las hembras, las cuales se someten de buen grado a los asaltos sucesivos de machos diferentes, en una violenta pero breve cópula. No es extraño ver a una docena de pretendientes persiguiendo a una sola hembra, que, antes de someterse a su arrebató, les obliga a correr detrás de ella, ya

sea para excitarlos más, ya por simple coquetería.

La liebre hembra pare, por término medio, tres o cuatro lebratos cada vez, y los dispersa a las 48 horas de su nacimiento a fin de limitar el riesgo de los depredadores. Sin embargo, visita regularmente a sus hijos para darles de mamar.

Sus obligaciones maternas se limitan a esto, ya que cuenta con el mimetismo, la dispersión y la inmovilidad de sus pequeños, que, por otra parte, son inodoros a esta edad, para asegurar su supervivencia hasta que lleguen a la edad adulta, o sea, alrededor de los ocho meses.

Los depredadores más terribles son las aves rapaces diurnas y nocturnas, los perros, los gatos, los zorros y los jabalíes. Entre las aves de rapiña, los azores son los que representan un peligro mayor para los lebratos. Pero, a fin de cuentas, el peligro más grave es el que representa el hombre con su escopeta, y, en muchas regiones, esta amenaza se cierne sobre la perpetuación de la especie, tal es el encarnizamiento de los cazadores contra estos animales, a los que ni siquiera vacilan en matar en sus encames, para vanagloriarse, al regresar al pueblo, de una hazaña de la que deberían avergonzarse.

Varias enfermedades pueden hacer estragos en las liebres, aunque, en su medio de origen, suele producirse una inmunización natural contra ciertas afecciones. Están expuestas a la tularemia, que afecta particularmente a los roedores y procede de Asia, a la brucelosis, a la pasteurelisis, a la tuberculosis, a la necrosis o sífilis y, por último, a la coccidiosis, los años lluviosos y húmedos.

Sin embargo, es indiscutible que, situadas en un biotopo que les convenga, las liebres se reproducen de un modo acelerado; basta citar el ejemplo de ciertas razas importadas de los Estados Unidos, en algunos de cuyos territorios contó el "Office of Biological Survey" más de 40 por milla cuadrada, creyéndose obligado a tomar medidas de protección **contra una proliferación que llegaba a ser como una plaga para los cultivos y principalmente para los huertos, donde corrían peligro las cortezas de los árboles.**

Las grandes llanuras alemanas y húngaras fueron también testigos de una proliferación espectacular de estos animales, y las cacerías que se realizaron allí dieron resultados desde luego excepcionales.

En estas regiones, y al tocar la temporada a su fin, suelen organizarse grandes batidas para limitar el número de estos animales, cuyos daños cuestan caros a los poseedores de territorios de caza. Pero son los propios cazadores quienes empujan a las piezas en dirección de unos a otros, colocándose en grandes círculos cuyo diámetro varía según la superficie y la naturaleza del terreno. Al avanzar hacia el centro del círculo, obligan a las liebres a refugiarse en un espacio cada vez más reducido, y, si los cazadores disparan sobre las piezas que tienen delante durante la primera parte de la caza,

llega un momento en que, al reducirse la dimensión del círculo, disparan contra los animales que rompen el cerco y se encuentran, por tanto, a su espalda. En Alsacia, todavía es posible esta clase de batida (llamada "le chaudron"), dada la cantidad de piezas.

La liebre puede cazarse persiguiéndola, con la ayuda de un buen perro de muestra, y esta forma de caza no carece de atractivo, pues da una ocasión de presenciar el trabajo metódico del auxiliar canino y de poner a prueba su adiestramiento y su obediencia. Además, tiene la ventaja de obligar al hombre a cazar de veras, es decir, a conducir su perro, escogiendo los lugares más adecuados para los encames y guiándole hacia ellos sin ruido.

Algunos cazadores sostienen que los machos separan las orejas erguidas, mientras que las hembras, en tales ocasiones, las bajan sobre la espalda; es éste un punto que no puedo afirmar, pues no lo he observado personalmente.

Estas piezas pueden cazarse también con perros a la carrera, los cuales, luego de desembocarlas, las persiguen y las empujan hacia el cazador, pues la liebre vuelve siempre, instintivamente, hacia su morada, como si no quisiera alejarse del territorio que la vio nacer y que conoce perfectamente. Este método se emplea sobre todo en el sur de Francia y da una animación particular al ejercicio, ya que los perros, en cuanto ven la caza, alertan al cazador y llenan el campo con sus simpáticos ladridos.

Los halconeros cazan también la liebre; pero de esto hablaremos en el capítulo dedicado a las cazas especiales.

En Francia algunos equipos, con un mínimo de seis perros, están autorizados para cazar la liebre, pero requieren permiso de la Federación del departamento.

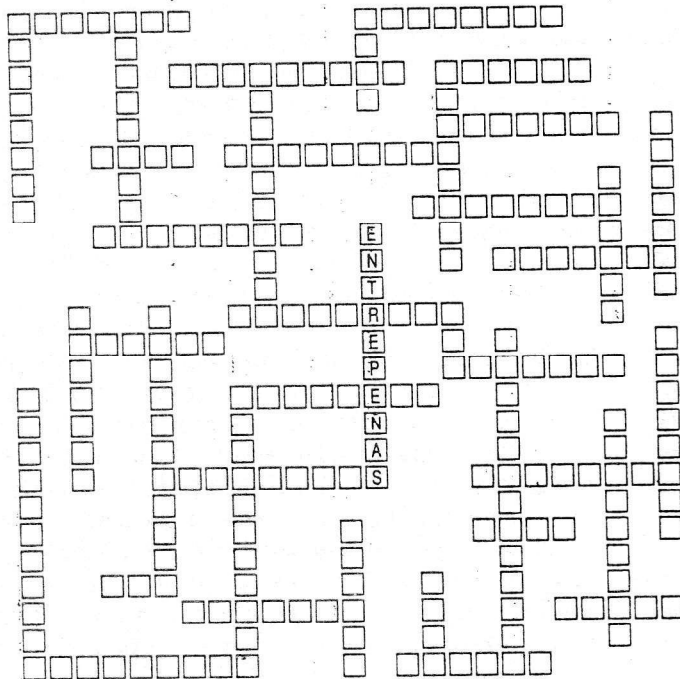
### Caza de liebres con galgos

Hay actualmente en España gran afición a esta modalidad de caza y se practica a caballo y con galgos pura sangre, organizándose campeonatos y concursos controlados por la Federación Galguera Española. Esta caza tiene mucho auge en los terrenos adecuados, las grandes llanuras de las mesetas castellanas, meridionales y leonesas. Es un maravilloso espectáculo ver avanzar en una ancha mano a los jinetes, y cuando se levanta una liebre se suelta a la collera o par de galgos que salen a toda velocidad tras ella. La liebre, en su desesperada huida, intenta siempre llegar al monte bajo o matorral, donde generalmente se puede considerar salvada.

Hay muchas zonas en España, querenciosas de la liebre y donde ésta abunda, con lo cual las carreras se suceden y se van relevando las colleras. Principalmente en invierno y con el terreno helado y por tanto duro, la liebre y los galgos llegan a correr con asombrosa rapidez y se logran abundantes y vistosas capturas después de largas carreras e increíbles cortes y regates.

# CRUCIGRAMA TRIS TRAS

## EMBALSES ESPAÑOLES



- |          |            |
|----------|------------|
| 3 Bao    | 6 Talarn   |
| Sau      | 7 Alarcón  |
| 4 Ebro   | Buendía    |
| Eume     | El Grado   |
| Flix     | Mediano    |
| Yesa     | Puentes    |
| 5 Alloz  | Uruñaga    |
| 6 Ardisa | Zadorra    |
| Cenajo   | 8 Camarasa |
| Cijara   | Canelles   |
| Sobrón   | Fontecha   |

- |             |                    |
|-------------|--------------------|
| 8 La Cierva | 9 San Martín       |
| Orellana    | Tranquera          |
| Picobayo    | 10 Entrepeñes      |
| Sanabria    | Mequinenza         |
| Susqueda    | 11 Doña Aldonza    |
| 9 Aldeávila | Santa Teresa       |
| Borbollón   | Villalcampo        |
| Burguillo   | 13 Cuerda del Pozo |
| Contreras   |                    |
| Fuensanta   |                    |
| Las Torcas  |                    |

# LA ARTESANÍA TRADICIONAL

## CARACTERÍSTICAS GENERALES:

La variedad de la forma artesanal ha sido grande, y ha estado en directa relación con las necesidades de uso cotidiano. Así, la alfarería y cerámica, como artes del barro, proporcionaban las vasijas de agua y de conservación de alimentos, los recipientes para cocinar, las vasijas de uso y de adorno, la juguetería infantil, la azulejería de suelos y muros, o las lápidas funerarias incluso. Las artesanías textiles, los tejidos de vestido y abrigo, los lienzos para el bordado o las alforjas para el acarreo. El trabajo de los metales comprendía desde la forja de hierro, con la que se elaboraría el cierre de puertas y balcones o los enseres del hogar, al trabajo de hojalata, usado para candiles y faroles, o la calderería, ocupada de los cobres cotidianos y artísticos. La carpintería proporcionaba mediante el trabajo de la madera, el mobiliario imprescindible para el hogar, las balconadas, aleros y techumbres, o incluso numerosos enseres para el trabajo agrícola. La cestería y labores en fibras vegetales aportaban desde los cestos, de diversos tamaños y formas, a las esteras y alfombras, asientos de sillas o la suela de las alpargatas. El trabajo del cuero, las labores de guarnicionería y talabartería, todas de uso y a menudo de gran ornato. El vidrio, las botellas y recipientes del más variado uso doméstico.

Toda esta artesanía tradicional, tan diferente en sus diversos modos de trabajo, casi extinguida a lo largo del siglo actual, o mantenida con mejor o

peor fortuna hasta nuestros días, tiene pese a todo una serie de notas en común. Unas características generales que quiero a continuación exponer:

1. En primer lugar, que la aparición de una industria artesanal aparece a menudo ligada a la existencia de sus materiales básicos en su lugar de instalación, o bien a la existencia de un mercado seguro. Así, las alfarerías se han situado en aquellos lugares geográficos que tenían una arcilla adecuada, material que de acuerdo con sus condiciones de plasticidad ha determinado en gran medida el tipo de obra, ya sea ollera, cantarera, de torno o manual. Imprescindible era también la existencia de agua, básica para la realización del barro, o del combustible, que pusiera en actividad sus hornos. Los talleres textiles han estado en directa relación con las más ricas zonas ganaderas con aquellos lugares que pudieran proporcionarles la lana o el lino básicos, que se hilaban en la misma localidad. Las herrerías y la forja han ido acordes con la situación de yacimientos de hierro, etc.. De la misma manera un núcleo de población en desarrollo, con un mercado de consumo seguro, ha promovido la instalación de casi todas las artesanías necesarias.

2. La artesanía, como arte popular, se compone de una producción siempre y en primer lugar útil, que a la vez se ornamenta y embellece de acuerdo con la necesidad humana de ornamentar cuanto le rodea, y siempre como exponente del

gusto de la sociedad para la que se dirige. La ornamentación de cualquier artesanía puede recoger los dos polos opuestos, desde la extrema sencillez que hace recaer la belleza en la forma, al extremado barroquismo que la rellena en su totalidad y le hace perder funcionalidad.

3. Toda obra de artesanía, siendo por lo general de elaboración individual o creación de talleres familiares, es el resultado de lo que podríamos denominar "creación-colectiva". Creación colectiva porque cada forma es fruto de la selección que una comunidad establece a través de años o generaciones, hasta que logra la pieza más adecuada para cada uso y la decoración más acorde con sus gustos.

4. Por eso las artes populares, aplicando un fuerte sentido conservador, cuando logran una forma, sea cual sea su especialidad artesanal, la fijan y la mantienen a través de generaciones, en una lenta evolución, que como "arte vivo" va englobando de cuando en cuando nuevos aportes personales de sus artífices.

5. Como expresión de una colectividad, toda producción de la artesanía tradicional es el testimonio vivo y en evolución de un pueblo y de una época, y a la vez perduración conservadora de los valores de la tradición. De modo que cualquier artesanía forma, pues parte de la cultura popular.

6. La artesanía tradicional se encierra en sí misma, en el sentido de que no busca propagarse más allá del círculo social para el que se hace. Compone una producción pensada para ser vivida, hasta tal punto que, como ya señalé con anterioridad, cuando deja de ser funcional, se extingue, pues no tiene una sociedad que la sienta y vea como propia.

7. Pese a sus evidentes diferenciaciones locales, la artesanía es también universal, en el sentido de que las necesidades humanas son en todas partes similares, lo que hace que requieran objetos parecidos. De aquí las coincidencias que a menudo encontramos entre el arte popular y las artesanías tradicionales de lugares muy alejados.

## LAS ARTESANÍAS TRADICIONALES

El conocimiento que hoy tenemos de la artesanía tradicional resulta bastante incompleto, debido a que algunas de sus especialidades se extinguieron años atrás o se encuentran en un estado de conservación bastante precario. Esto ha hecho que se olvidaran muchas de sus técnicas de trabajo, formas o variantes locales, de modo que se requieren estudios monográficos y precisos sobre algunas de ellas, que nos lleven a su reconstrucción y nos den así una visión global de cual fue su importancia en Aragón. Síntesis general que puedo ofrecer en el caso de la cerámica, debido a las

directas investigaciones que llevo realizando sobre ella en los últimos diez años. En cambio, en el caso de otras artesanías tradicionales podré aportar únicamente una visión más breve e incompleta que esperemos se amplíe en un futuro, mediante estudios dirigidos a su recuperación.

## LA CERAMICA Y LA ALFARERIA ARAGONESAS :

Se entiende por cerámica (2) toda obra de barro cocido, lisa o decorada de alguna forma, pintada o barnizada, con la que se pueden realizar vajillas de todo tipo, piezas de adorno o revestimientos arquitectónicos. Sin embargo, en un sentido general y basándonos en el uso y concreta técnica de trabajo podríamos dividir la cerámica aragonesa en tres tipos o especialidades principales : la cantarería, la ollería y la cerámica decorada, modalidades que menciono de acuerdo con un orden de menor a mayor dificultad en su elaboración. Especialidades todas ellas que nacen y se configuran de un modo peculiar en Aragón a partir de la etapa medieval.

La cantarería se conoce también como "alfarería de basto" o "alfarería de agua", designaciones ambas que derivan de la falta de vidriado de su superficie, en el primer caso, y de su uso preferente para el acarreo y contenido de líquidos, en el segundo. Incluye esta especialidad una variada producción que va desde las piezas pequeñas, como los cántaros, a las de mayor capacidad como las tinajas, cocios o cuencos, que engloban lo que a veces se ha denominado de una manera más específica como la tinajería.

La cantarería es técnicamente la labor alfarera más sencilla, pues requiere únicamente la realización de la pieza, su sencilla decoración, cuando la hay y su cocción. Esta cantarería aragonesa se ha hecho fundamentalmente de dos formas: mediante el sistema manual de "urdido", o bien mediante el procedimiento más evolucionado y general del torno. La primera fórmula de trabajo, la cantarería manual, está prácticamente extinguida en nuestra región. Se obró en las tres provincias, destacando la producción turolense, como la todavía activa cantarería de Calanda, o las ya desaparecidas de Foz, Gea de Albarracín, Cabra de Mora, Cantavieja, Mora de Rubielos o Ráfales, con una obra que en algunos casos coexistía con otras variantes cerámicas. En Zaragoza, sobresalió el núcleo alfarero en torno a Séstrica, en el que se unieron a las producciones de este centro las de Illueca, Jarque y Tierga. En tanto que en Huesca, se trabajó de este modo en toda su zona media, englobando de oeste a este las localidades de Sarsamarcuello, Abiego, Cuatro-Corz y la Puebla de Castro, independientemente de algún otro centro más esporádico. Toda esta cantarería tiene en común una elaboración similar, a base de triturar perfectamente las tierras mediante un cilindro de piedra tirado por caballerías, que se pasaba repetidamente sobre las mismas, la confección del barro



uniendo arcilla y agua en un montón y amasándolo mediante pies y manos, y el modelado manual de las piezas, empleando tiras de barro con las cuales iba confeccionándose su pared. Estas tiras se unían con los dedos, se paleteaban mediante palos o paleta y broquel, trabajándose las vasijas por etapas ("tiempos" o "veces"), lo que permitía fases de "oreado" en que las piezas adquirirían consistencia al perder humedad. Aunque estas cantarerías produjeron en ocasiones cántaros, se ocuparon preferentemente de la producción de las piezas más grandes, como tinajas o cocidos, vasijas que no podían obtenerse por el torneado normal. Su ornamentación, a veces inexistente, pudo incluir desde temas incisos, a estampados mediante plantillas o moldes sobre el barro tierno, o decoraciones excisas de "cercillos" o cordones digitados en relieve, o inclusive temas pintados de castaño o rojizo, para los que se empleó bien un engobe natural o bien un óxido de manganeso.

La cantarería de torno, como la ollería o la cerámica decorada ha precisado por el contrario un "barro colado", obtenido de la mezcla de tierra y agua y su decantación en balsas. Usa del torno del pie, a pedal o a motor como instrumento esencial para la conformación de las piezas, lo que también es imprescindible para las otras variantes cerámicas que veremos después. El torno da a su producción una regularidad en la forma de la que carece la producción manual y unas paredes menos gruesas y compactas. En las cantarerías de torno se producen un mayor número de piezas, entre las que destaca: el cántaro y el botijo aragonés o rallo, conocido también como rajo, boteja o barral, los botijos de siega, como el "barral de mont" fragatino, el ginebro, la calabacica o la botija pastora de Fuentes de Ebro, las botijas-cantimplora de este mismo centro, de Magallón o Montoro, la cántara de Magallón, las numerosas variantes del botijo de asa alta de tipo levantino, los botijos de engaño y adorno de varios caños, como los de La Almolda, los bebederos o comederos de animales de casi todos los centros, las macetas, etc. Cada alfar, que aquí no enumeramos por abreviar, da a estas u otras formas una configuración formal y ornamental peculiar, que va desde los bellos motivos pintados de Sos del Rey Católico, Villafeliche, Huesca del Común, Huesca, Tronchón o Tamarite, a los motivos barnizados de Cantavieja o Montoro, los temas incisos de Alhama de Aragón, las molduras a torno de parte de la producción de Fraga o Magallón, o la bella pared lisa de Fuentes de Ebro, Torrijas, Teruel, etc.

La ollería o "alfarería de fuego" se denomina así porque una gran parte de su producción se destina al cocinado de alimentos. Este y otros usos hacen que su producción precise de una cubierta impermeabilizante, recubrimiento que se logra a base de un barniz de plomo que le da la calidad vítrea que caracteriza su pared. Bajo ella se trazan sus variadas ornamentaciones, desde los cordones en relieve (de Naval, Bandaliés, Almonacid de la Sierra o Montoro), a los motivos incisos o pintados, de estos alfares y de otros como Tobed, María de Huerva, Daroca o Villanueva de Jiloca. Las coloraciones del barniz cambian de verdes a meladas, según la situación de las piezas en el horno o el

teñido consciente del barniz mediante algún óxido colorante, obteniendo desde los tonos rojos de Teruel, Jaca u Asso Veral, a los verdes-amarillentos de Alcorisa y Crivillén o las entonadas combinaciones de la ollería de Cantavieja. Este barniz se adhería y vitrificaba a menudo mediante una segunda cocción especial, aunque en otras ocasiones se cocía a la vez que el barro. Sus piezas más características son los pucheros y cazuelas de fuego, las orzas o parras de adobo, las aceiteras y jarros, terrizas, botijos de adorno, vajillas de todo tipo, juguetería e incluso lápidas y cruces funerarias, jarrones o suelos.

La cerámica decorada de caracteriza porque su pared se cubre con una capa de barniz de estaño, cubierta compuesta básicamente de plomo y estaño, tomando del primero la cualidad impermeabilizante y vítrea y del segundo la opacidad y blancura de la que carece la ollería. Este barniz y las variadas decoraciones pintadas que caracterizan a esta producción se cuecen siempre en una segunda cocción.

Los centros aragoneses más destacados en la producción de cerámica decorada han sido los de Calatayud, Teruel, Muel y Villafeliche, habiendo producido esporádicamente esta cerámica en otros alfares como: Zaragoza, Huesca, Barbastro, Gea de Albarracín, Torrijo de la Cañada, María de Huerva, Lumpiaque o Cadrete.

Esta especialidad, variadísima en temas y colores, ha realizado en Aragón producciones tan destacadas como la bicolor azul y morada de Calatayud, de fines del siglo XIV-XV, de vajilla y azulejería. La verde y morada de Teruel, iniciada al menos en el siglo XIII y seguida hasta el final de su producción. El reflejo metálico de Muel, elaborado en los siglos XVI-XVII, hasta la expulsión de los moriscos, que requería una tercera cocción adicional y especial que la hacía ser la cerámica de más compleja técnica de cuantas se obraron en nuestra tierra. Las lozas azules aragonesas que se elaboraron en todos los alfares a partir del siglo XV, en que su moda se generaliza. Las vajillas morado-vinosas de Villafeliche, especialmente típicas del siglo XVIII, o las más ricas policromías, que caracterizan sobre todo las azulejerías barrocas.

La moda ornamental, mudéjar por temática y elaboración, queda cortada a partir de la expulsión de los moriscos en el año 1.610. Esto trae consigo la llegada a Aragón de alfareros cristianos que obrarían a partir de entonces una cerámica, que en el caso de la decorada, se orientará hacia una moda más europea sustituyendo la dirección anterior a las lozas de Manises, por la llegada de otras influencias europeas a través de Talavera o Alcora.

De toda esta visión muy general se desprende una nota fundamental que caracteriza a la cerámica y alfarería aragonesas, y es su importancia cuantitativa y cualitativa que ha dado a lo largo de los siglos un número tan elevado de alfares y una variedad tan grande en sus técnicas, formas y ornamentaciones.

*Del libro "GUÍA DE LA ARTESANÍA EN ARAGÓN"*

# **NUESTRO AGRADECIMIENTO A LAS SIGUIENTES FIRMAS COMERCIALES**

---

• **FOTOGRAFÍA**  
JAVIER NAVALLAS

• **PELUQUERÍAS**  
MANOLITA MONTES  
BLANCA FERRER

• **TRANSPORTES**  
ANDRÉS LECINA  
FERNANDO ALMERGE

• **ESTETICIEN**  
CONCHITA PUISAC

• **PANADERÍAS**  
TISAIRE  
VIÑUALES

• **ELECTRICIDAD**  
JOSÉ IGNACIO NERÍN

• **TIENDAS**  
AZUCENA SOTERAS  
LUIS GIMÉNEZ

• **EXCAVADORAS**  
MANOLO LÓPEZ  
JOSÉ L. PUISAC

• **CARNECERÍAS**  
JOSÉ SOLER  
HNOS. SUELVES

• **CONSTRUCTORES**  
JOSÉ L. ALMERGE  
J. CABELLUD ALCOLEA

• **GASOLINERA**  
JAVIER CARRERA

• **VIDEOS**  
EDICIONES GUARA

• **TALLER**  
ANTONIO SANTAMARÍA

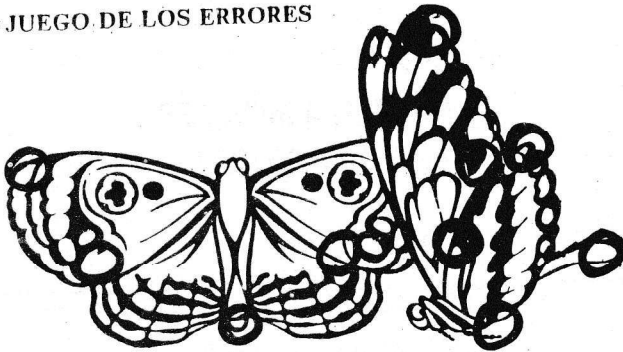
• **FARMACIA**  
M<sup>ª</sup> LUISA RAPÚN

• **CONGELADOS**  
JOAQUÍN ALMERGE

• **ARTESANÍA**  
ALSAN

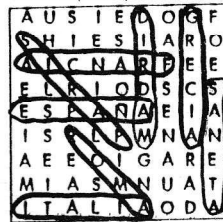
# SOLUCIONES

## JUEGO DE LOS ERRORES

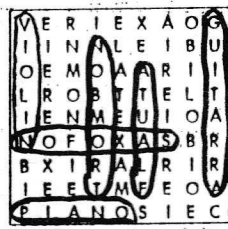
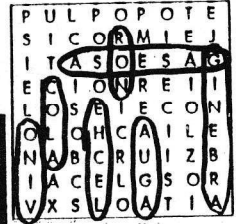


## SOPAS DE LETRAS

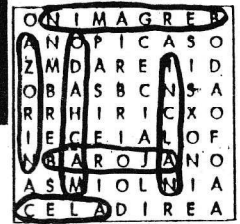
40/OCHO países y sus capitales.



41/SIETE bebidas.



42/SEIS Instrumentos musicales.

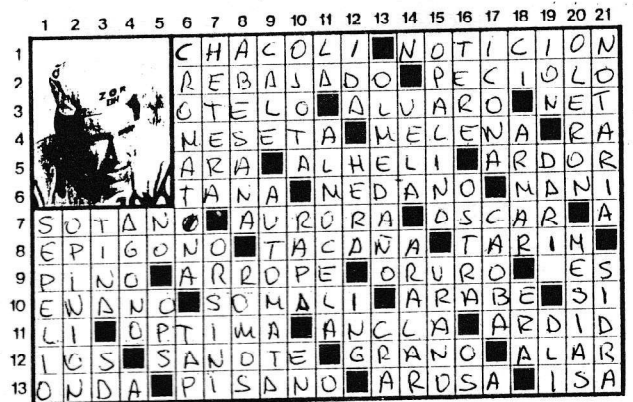


43/SEIS escritores españoles.

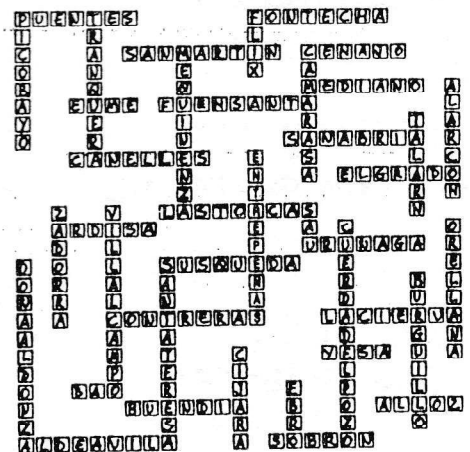
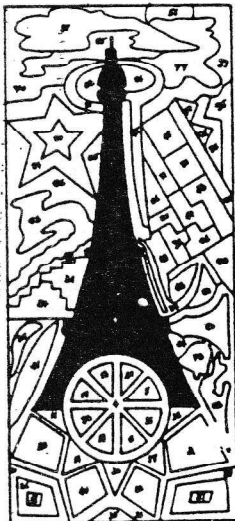
## PROBLEMA DE LOGICA

HORA	8:30	8:45	10:15	10:45	12:00
ZONA	SUR	NORTE	CENTRO	ESTE	ESTE
SUCESO	DELEN	FUEGO	EXPOS.	INUNDACION	ROBO
AGENTE	PEREZ	GARCIA	CARRERO	DIAZ	ALONSO


## CRUCIGRAMA



## PUZZLE CULTURAL



Esperamos tu contestación, es importante para la puesta al día de las fichas de todos los socios. Gracias



NOMBRE: .....

APELLIDOS: .....

DIRECCIÓN: .....

POBLACIÓN: ..... PROVINCIA: ..... Tel: .....

COBRO: ENTIDAD BANCARIA: .....

Agencia n.º: ..... POBLACIÓN: .....

N.º de c/c. o l/ahorros: .....

Observaciones: .....

Recórtala y envíala a:

**ASOCIACIÓN ARTÍSTICO CULTURAL SENENSE**  
**C/. Benito Cavero, 23 • SENA (Huesca)**





**CAJA RURAL  
ALTO ARAGON**

**Sucursal de Sariñena (Huesca)**

**iberCaja**  **Huesca**